



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

# EL CANTO COMO VÍA HACIA LA ESPERANZA: LOS POEMAS TEMPRANOS DE ROQUE DALTON

Tesina

Que para obtener el título de

Licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas

Presenta:

Frida Gabriela Ochoa Carrasco-Zanini

Asesor: Israel Ramírez Cruz

Ciudad Universitaria, 2016

CDMX





Universidad Nacional  
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

**Biblioteca Central**



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Quiero dedicar esta tesina a todos mis familiares, amigos y profesores.

A mi mamá: Gracias por los cuentos antes de dormir o a cualquier hora y por tu apoyo siempre.

A mi papá: Gracias por siempre compartir conmigo tu entusiasmo por la literatura y por todo lo que me has ayudado.

A mi hermana Indira: Gracias por ser también mi amiga y por todas las canciones que cantamos juntas.

A mi hermana Sofia: Gracias por todos los juegos y por el día de spa mientras escribía mi tesina.

A Dan: Gracias porque cada día contigo es mágico y filosófico. Y gracias al universo por haberte conocido ese día de marzo.

A mis profesores, gracias por su ayuda para que este texto quedara lo mejor posible y por sus maravillosas clases: a Israel Ramírez, Luis Alfonso Romero, Rafael Mondragón, Wendy Phillips, Jocelyn Martínez, Manuel Garrido, Bulmaro Reyes, Mario Rey, Eduardo Casar, y en verdad a todos.

A Martha, por ser mi amiga desde los doce y por nuestro encuentro en la querida facultad. A Rosa, por las noches de dormir arrulladas por las canciones del radio. A Rebeca, por el entusiasmo compartido por los poemas de Roque Dalton. A Marycarmen, por ser ambas peces nadando por el mundo. A Zazil, por las cartas que aún tengo y la amistad. A Andrea y a Perla, por nuestra amistad desde que éramos niñas corriendo por toda la primaria. A Irwing, Omar, Elena, Pepe, Diego, Luis, por todos los años de música y amistad, y los que vendrán. A Carmen, por los paseos por la ciudad y por las locuras del café. A Ekatherine, por las aventuras que nos han sucedido. A mis amigos de Letras Hispánicas, por ir juntos en este viaje de poemas e historias: Lorena, Itzuri, David, Roberto, Daniela.

A Mercedes, a mi abuela Paz, a mi abuela Pilarica, a Susana, a Roberto, a Shadday, muchas gracias por su apoyo y por las palabras de aliento.

## Índice

Introducción	4
I. El Salvador durante la época de Roque Dalton	6
1. Situación social, económica y política de El Salvador	6
2. Literatura y compromiso social	18
2.1 La generación comprometida	22
2.2 La poesía de la generación comprometida	26
2.3 Roque Dalton en la generación comprometida	28
2.4 Influencia de la vida y obra de Roque Dalton en los poetas posteriores	33
II. El canto como vía para mantener la esperanza: los poemas tempranos de Roque Dalton	35
1. El canto en los poemas tempranos	36
2. La esperanza en los poemas tempranos	40
2.1 Características y metáforas de la esperanza	47
2.2 Manifestaciones de la esperanza	53
3. El canto como vía para mantener la esperanza	60
Conclusiones	72
Bibliografía	76

## **Introducción**

Cuando leí por primera vez los poemas tempranos de Roque Dalton sentí que algo había cambiado: ya no era la misma porque ahora llevaba conmigo las palabras luminosas de esperanza de esos poemas que habían viajado en el tiempo desde los años cincuenta.

Aprendí que la esperanza no es inservible, sino que es esencial para el ser humano, pues le permite imaginar un mejor futuro y tener la confianza de que es posible construirlo.

También comprendí algo nuevo sobre la literatura: que los poemas, cuentos y novelas pueden ser maneras de unir a las personas y para ayudar a mantener la esperanza en épocas difíciles.

En los poemas de Dalton se alude a problemas que pueden suceder en muchas partes del mundo: el hambre, la pobreza, las guerras; se trata de aquellos que el ser humano ha intentado vencer a lo largo de la Historia. Para enfrentarlos y crear un mejor futuro es imprescindible la esperanza, como lo expresó Dalton en sus primeros poemas.

Este trabajo de titulación comienza en el primer capítulo con una visión panorámica de la historia de El Salvador en la época en que vivió Roque Dalton. Conocer un poco de ese país ayudará a recrear el contexto que influyó en el poeta durante la creación de sus primeros poemas.

Más adelante, se presentan algunas de las características de los poemas escritos por los integrantes de la Generación Comprometida, a la que perteneció Roque Dalton. Aquellos poetas, como se podrá dar cuenta el lector, compartieron las mismas tristezas y las mismas

esperanzas. También menciono las ideas que tuvieron influencia en la poesía de Dalton, como las propuestas del socialcristianismo y el comunismo.

En el segundo capítulo de este texto, se aborda lo que significa el canto para Roque Dalton y cuáles eran las esperanzas que él plasmó en sus poemas. Finalmente, se analiza la relación que el poeta hace entre canto y esperanza.

Espero que este texto permita al lector conocer más los poemas tempranos de Roque Dalton y lo invite a reflexionar sobre la relación que este poeta establece entre poesía y esperanza.

## **I. El Salvador durante la época de Roque Dalton**

Uno de los ideales principales que refleja la poesía de Roque Dalton es el anhelo de un mundo más justo, en el que las personas de su país tuvieran una vida más feliz. La situación de desigualdad económica y de represión que existía en El Salvador influyó directamente en los poemas de Dalton. También las luchas de los movimientos populares influyeron en su obra. Quizá por ello los poemas de Dalton reflejan cómo el pueblo salvadoreño no se dejaba vencer a pesar de las dificultades.

### **1. Situación social, económica y política de El Salvador.**

El tiempo en el que vivió Roque Dalton (1935-1975) fue una época en la que los habitantes de El Salvador estuvieron en un largo periodo de dominio militar, caracterizado por la represión a cualquier acto con el que se manifestara inconformidad ante la situación política o económica. La razón principal del descontento de la población era que una pequeña parte de los habitantes tenía la mayor parte de las riquezas del país, mientras que la mayor parte vivía en la pobreza. Además, la represión alcanzaba tales extremos que se realizaron continuas matanzas organizadas por el gobierno.

En el periodo anterior, el poder residía en Arturo Araujo, quien realizó diversas promesas de reformas que beneficiaran a las masas populares, pero no las cumplió.<sup>1</sup> Por esta razón, gran parte de la sociedad le retiró su apoyo, y los integrantes de la oligarquía salvadoreña propiciaron un golpe militar, mediante el cual tomó el poder Maximiliano Hernández

---

<sup>1</sup> “Araujo en el poder del gobierno, muy pronto llegó a una situación de vacío: numerosos grupos populares le retiraron su apoyo al experimentar el incumplimiento de las promesas de la campaña electoral”. Ignacio Medina Núñez. *El Salvador: entre la guerra y la esperanza*. Guadalajara, Universidad de Guadalajara, 1990, pág. 20.

Martínez el 2 de diciembre de 1931. Este gobernante fue apoyado por los grandes empresarios del país y por el gobierno de Estados Unidos.

El periodo durante el cual gobernó Hernández Martínez es conocido como el martinato, época que se caracterizó por el autoritarismo que influía en todos los aspectos de la vida de los salvadoreños, sobre todo en el sistema educativo. Además, se vivía en El Salvador un estado de sitio permanente. El suceso más relevante de esa época fue la masacre obrero-campesina sucedida en 1932. Esta matanza fue ordenada por el gobierno norteamericano y fue ejecutada por las fuerzas represivas del gobierno de Hernández Martínez, en ese momento fueron asesinados aproximadamente 30,000 obreros, campesinos y estudiantes.<sup>2</sup> Las organizaciones democráticas del pueblo salvadoreño quedaron destruidas por muchos años.

Tres años después de ese acontecimiento nació Roque Dalton. Aunque aún no había nacido cuando sucedió, forma parte de su historia y de su poesía. En el poema “Todos”, incluido en el libro *Las historias prohibidas del pulgarcito*, escribió lo siguiente:

Todos nacimos medio muertos en 1932  
sobrevivimos pero medio vivos  
cada uno con una cuenta de treinta mil muertos enteros<sup>3</sup>

En este poema, Dalton expresa la unión que siente con su pueblo, incluso con aquellos a quienes no conoció pero que murieron como víctimas de la represión que seguía afectando a El Salvador cuando él nació.

---

<sup>2</sup> “En el inicio de la masacre de 1932, que costó la vida a cerca de 30000 salvadoreños, victimados por la dictadura de Hernández Martínez, numerosos líderes y miembros del PCS fueron denunciados capturados y fusilados. Entre ellos estuvieron Agustín Farabundo Martí, Mario Zapata y Alfonso Luna, quienes fueron fusilados el día primero de febrero de ese año”. *Ibidem*, pág. 22.

<sup>3</sup> Roque Dalton. *Las historias prohibidas del pulgarcito* (1988). San Salvador, UCA Editores, 2013, pág. 124.



La madre de Dalton era una enfermera salvadoreña llamada María García Medrano. Su padre era un millonario tejano de ascendencia irlandesa llamado Winnall Dalton. Los padres del poeta se conocieron cuando Winnall Dalton resultó herido en una pelea con otro millonario y fue hospitalizado. La madre fue la encargada de curar las heridas de Winnall Dalton, quien se enamoró de ella.<sup>4</sup> De la unión libre entre ellos nació Roque Dalton el 14 de mayo de 1935. La madre fue quien se encargó de la educación del futuro poeta pues el padre estuvo siempre ausente de la casa, pero apoyó la educación de su hijo económicamente.

El martinato, durante el cual transcurrió la infancia del poeta, duró trece años. Se acabó gracias a una huelga general y a un levantamiento cívico-militar que ocurrió el 2 de abril de 1944. Se estableció entonces un gobierno popular provisional, encabezado por el general Andrés Ignacio Menéndez. Este gobierno terminó en octubre de 1944 debido a un golpe de Estado dirigido por el coronel Osmin Aguirre y Salinas, que fue el jefe de policía. Aguirre se dedicó a desarticular organizaciones populares mediante represión, persecución y deportación de líderes.

Más adelante se llevaron a cabo elecciones, las cuales culminaron en un fraude y quedó como presidente Salvador Castañeda Castro. Su gobierno se caracterizó por la represión y la corrupción. En 1948, la oligarquía propuso que se prolongara el periodo presidencial del gobernante, lo cual ocasionó que los sectores sociales de la naciente industria dieran un golpe de Estado el 14 de octubre del mismo año.

---

<sup>4</sup> “Según lo refiere Huevo Mixco, aquella improbable relación entre dos personas provenientes de mundos sociales tan dispares ocurrió fortuitamente, cuando Mr. Dalton fue hospitalizado por unas heridas que recibió en un altercado con otro millonario, Benjamín Bloom. María García se encargó de curar de sus heridas a Mr. Dalton y éste le hizo la corte”. Luis Melgar. “Roque Dalton: El espejo que te denuncia con su gran carcajada” (Prólogo), en Roque Dalton. *No pronuncies mi nombre: Poesía completa I*. San Salvador, Concultura, 2005, pág. 14.

El Consejo de Gobierno Revolucionario de 1948 se formó por dos civiles y tres militares. Tuvo apoyo de las masas populares por sus promesas de reforma y justicia social. Este gobierno buscó promover el desarrollo industrial.

En esta época, Roque Dalton estaba realizando sus estudios. Su madre era muy devota, razón por la cual la educación de su hijo se realizó en escuelas religiosas, entre las que destaca el Externado de San José, en el cual Dalton estudió el bachillerato. En esos días, ya estaba escribiendo sus primeros poemas y su profesor de literatura, Alfonso de María Landarech, lo reconoció como un joven poeta talentoso.

En esos días, la oligarquía salvadoreña formó el Partido Revolucionario de Unificación Democrática. El 14 de septiembre de 1950, el coronel Oscar Osorio, perteneciente a ese partido, llegó a la presidencia. El gobierno de Osorio se caracterizó por la represión a las organizaciones populares.

Tres años después, en 1953, Dalton terminó el bachillerato y viajó a Chile, gracias al apoyo de su padre. En Chile, estudió Derecho en una universidad católica. Ahí, uno de los sacerdotes le sugirió que se cambiara a la universidad estatal, donde podría encontrar un ambiente más afín a sus inquietudes políticas. En esa universidad, Dalton comenzó a sentirse identificado con el socialcristianismo.<sup>5</sup>

---

<sup>5</sup> Movimiento social que se basaba en las enseñanzas de la religión cristiana para resolver problemas sociales, como las relaciones entre los trabajadores y los capitalistas. Una de las premisas principales del socialcristianismo es que todos los hombres deben mantener una relación de fraternidad porque todos son hijos de Dios redimidos por Cristo. Otra de sus bases principales es la de combatir el egoísmo, el cual puede llevar a la explotación del más débil. *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*. Tomo LVI. Madrid, Espasa-Calpe, 1924, pág. 1207.

En Chile, Dalton conoció a Diego Rivera, a quien entrevistó. El pintor recomendó que leyera sobre el marxismo, fue así como Dalton se adentró en el comunismo. Después, regresó a El Salvador, donde se dio cuenta más claramente de la desigualdad social.<sup>6</sup>

En 1954, Dalton ingresó en la Universidad de El Salvador, donde continuó sus estudios de Derecho. Ahí, formó parte de la Asociación de Estudiantes Universitarios, que estaba vinculada con el Partido Comunista de El Salvador. En esa asociación conoció a escritores de la Generación Comprometida, a la que él mismo perteneció. Dalton trabó amistad con el poeta y dirigente político Otto René Castillo, quien lo impulsó a unirse a la militancia comunista.

Mientras tanto, en 1956, el coronel José María Lemus sucedió al coronel Osorio como presidente. Lemus permitió el regreso de los exiliados y prometió el respeto a los derechos individuales y colectivos. En cuanto al aspecto económico, se incrementó el desempleo y la baja de salarios.

En esa época, Dalton participó como periodista en publicaciones que denunciaban el régimen de Lemus: *El Independiente*, *El Gallo Gris*, *Hoja*, *Vida Universitaria*, *Teleperiódico*. También en esas fechas, Dalton se casó con Aída Cañas Morales, a quien conocía desde la niñez. Tuvieron tres hijos: Roque Antonio, Juan José y Jorge.

---

<sup>6</sup> Sobre el encuentro de Dalton con Diego Rivera y sus repercusiones en la vida del poeta, Luis Melgar menciona lo siguiente: “Semejante golpe lo llevó de hecho a iniciar el estudio del marxismo. Tras estar casi un año en Chile decidió regresar a El Salvador. Con los rudimentos que del marxismo traía, asevera el poeta, pudo descubrir las contradicciones de clase, caer en la cuenta de los orígenes de la miseria”. Luis Melgar. “Roque Dalton: El espejo que te denuncia con su gran carcajada” (Prólogo), en Roque Dalton. *No pronuncies mi nombre: Poesía completa I*. San Salvador, Concultura, 2005, pág. 17.

Para 1957, Dalton visitó Moscú con motivo del Festival Mundial de la Juventud. Visitó diferentes partes de la URSS y fue testigo del socialismo soviético. Cuando regresó a El Salvador, ingresó al Partido Comunista de El Salvador.

Durante el gobierno de Lemus, la situación de la economía internacional no favoreció a El Salvador, debido a que bajaron los precios del café, que era el principal producto de exportación. En el ámbito político internacional, fue la época de la revolución cubana, lo cual animó a los grupos de izquierda a organizarse y manifestarse.

El gobierno encabezado por Lemus reaccionó mediante la represión. Algunas manifestaciones estudiantiles fueron detenidas con el uso de ametralladoras. La universidad fue ocupada por el ejército. Las cárceles se llenaron de presos políticos.

El 14 de diciembre de 1959, se llevó a cabo un desfile oficial para conmemorar la revolución de 1948. Este desfile fue abucheado por algunos grupos populares, entre los que estaba Dalton como líder universitario. Durante la noche siguiente, Dalton fue apresado por la Policía Nacional y fue liberado el 7 de enero de 1960. En marzo de ese mismo año, fue capturado nuevamente en el aeropuerto de Guatemala, cuando iba en camino a una reunión con estudiantes de Derecho guatemaltecos. Unos días después, lo dejaron en libertad.<sup>7</sup>

A pesar de todas las medidas de represión tomadas por el gobierno, los grupos de oposición no se debilitaron. Sucedió lo contrario: hacia 1960 se multiplicaron los organismos obreros y estudiantiles cuyos integrantes ocupaban todos los días las calles.

En septiembre de 1960, las tropas del Gobierno entraron al campus universitario y apalearon al rector y a otras autoridades de la universidad. La represión se dio a conocer en

---

<sup>7</sup> *Ibidem.*, pág. 22.

*Teleperiódico*, en el que Dalton participaba. El Gobierno intentó incriminar a Dalton y a Álvaro Menéndez Leal por la muerte de otro poeta llamado Armando López Muñoz, quien también participaba en ese periódico.

Dalton fue capturado el 13 de octubre de 1960 por la Policía Nacional. Las organizaciones populares denunciaron este hecho. El Gobierno tuvo que reconocer la inocencia de Dalton; sin embargo, se le acusó de rebelión y sedición. Dalton estuvo a punto de ser condenado a la pena de muerte.

Como resultado de las movilizaciones sociales, que se manifestaban en contra del gobierno de Lemus, el 26 de octubre de 1960, se dio un golpe de estado que llevó a la formación de una Junta de Gobierno integrada por tres civiles y tres militares: René Fortín Magaña, Ricardo Falla Cáceres, Fabio Castillo Figueroa, el mayor Rubén Alfonso Rosales, el coronel César Yáñez Urias y el teniente coronel Miguel Ángel Castillo. El propósito de esta Junta de Gobierno era realizar elecciones libres.<sup>8</sup> La mayor parte de la población mostró su apoyo a esta junta ante la posibilidad de construir desde ese momento un régimen democrático. Los presos políticos fueron liberados; entre ellos estaba Roque Dalton.

Sin embargo, el 25 de enero de 1961, se dio otro golpe de estado, esta vez provocado por la burguesía y el ejército. Como resultado, se estableció en el gobierno un Directorio Cívico-Militar formado por tres civiles y dos militares: Feliciano Avelar, José Francisco Valiente, José Antonio Rodríguez Porth, el coronel Aníbal Portillo, y el teniente coronel Julio Adalberto Rivera. El 1 de julio de 1962, este último tomó posesión como presidente.

---

<sup>8</sup> Ignacio Medina. *Op cit.*, pág. 27

Además, Rivera organizó el Partido de Conciliación Nacional (PCN), cuyos objetivos eran: mantener el orden social, industrializar más el país y mantener un gobierno militar.<sup>9</sup>

Las organizaciones de lucha popular fueron perseguidas por el Directorio Cívico-Militar. Los líderes de izquierda, entre los que estaba Dalton, fueron expulsados del país. Roque Dalton viajó entonces a México. A pesar del dolor que sentía por haber sido expulsado de El Salvador, trató de aprovechar su estancia en México. Estudio etnografía en la ENAH y escribió *El turno del ofendido* y *Los testimonios*.

Mientras tanto, en 1962, el Partido Comunista Salvadoreño, inspirado en la revolución cubana, formó el Frente Unido de Acción Revolucionaria (FUAR)<sup>10</sup>, cuyo objetivo era preparar al pueblo para una revolución popular antiimperialista y antifeudal. El FUAR empezó a formar células clandestinas en las que se planeaba una acción armada. Algunos de los integrantes del FUAR viajaron a Cuba para adiestrarse militarmente. Uno de ellos fue Dalton. En su estancia en Cuba, fue representante de El Salvador en la Conferencia de los Pueblos, celebrada en La Habana.<sup>11</sup>

---

<sup>9</sup> Francisco Moreno. *Op cit.*, págs. 42-43

<sup>10</sup> El FUAR se formó en mayo de 1962 por obreros, campesinos, estudiantes, maestros, intelectuales, agricultores y comerciantes que buscaban acabar con la oligarquía y el imperialismo. En el libro *El Salvador: Monografía*, Roque Dalton indica los principales planteamientos de esa organización: “Por eso es que el FUAR postula en El Salvador la realización de una revolución democrática, antifeudal y antiimperialista que ponga el Estado en manos del pueblo, que garantice el disfrute de la libertad a las grandes mayorías de la población, que eleve sustancialmente el nivel económico de las grandes masas trabajadoras y las bases del desarrollo independiente de El Salvador, que libere y diversifique el comercio exterior y desarrolle una política internacional digna, en correcto ejercicio de la soberanía nacional.” Roque Dalton. *El Salvador. Monografía*. México, Ocean Sur, 2010, págs. 172-173.

<sup>11</sup> La Conferencia de los Pueblos fue una reunión que se llevó a cabo en enero de 1962 en La Habana, Cuba. Estuvieron presentes gobernantes y artistas que apoyaban la revolución cubana, entre los que se encuentran: el ex presidente de México, Lázaro Cárdenas; el dirigente campesino brasileño Francisco Julião; el Secretario General del Partido Socialista de Uruguay, Vivian Trías; el pintor ecuatoriano Osvaldo Guayasamín y el entonces senador de Chile, Salvador Allende. (Luis Suárez. “La Segunda Declaración de La Habana: Manifiesto Comunista de la Revolución latinoamericana”, en <http://www.cubadebate.cu/especiales/2012/02/06/la-segunda-declaracion-de-la-habana-manifiesto-comunista-de-la-revolucion-latinoamericana/> 17-agosto-2015).

Dos años después, Dalton regresó clandestinamente a El Salvador, para participar en la organización de la lucha armada. Sin embargo, el gobierno salvadoreño y la CIA lo vigilaban, pues había sido acusado en una revista de participar en una conjura internacional castrista.<sup>12</sup> Dalton estaba en un bar cuando fue capturado nuevamente. Primero lo llevaron al cuartel de la Policía Nacional. Después lo trasladaron a la cárcel de Cojutepeque, donde permaneció dos meses. Un terremoto fue la coyuntura para que Dalton lograra escapar. Viajó a Guatemala, a México, y regresó a Cuba.

En El Salvador, en esos años, gran parte de la población urbana, sobre todo en la capital, comenzó a simpatizar con el Partido Demócrata Cristiano<sup>13</sup>, que había surgido en 1960. Este partido estaba conformado por jóvenes preocupados por la pobreza de gran parte de la población urbana y rural. Estos jóvenes estaban inspirados en la doctrina social de la iglesia, como estaba formulada en la encíclica *Populorum progressio*.<sup>14</sup> Para contrarrestar la fuerza de esta organización, el PCN intentó convertir a los campesinos en su fuerza de apoyo. Esto ocasionó que los campesinos comenzaran a tener una mayor conciencia política y a organizarse.

Dalton se reunió con su familia en Praga, donde estuvo de 1965 a 1967. Fue testigo del socialismo checo y ahí fue donde escribió su poema “Taberna”. Durante estos años,

---

<sup>12</sup> Luis Melgar. “Roque Dalton: El espejo que te denuncia con su gran carcajada” (Prólogo), en Roque Dalton. *No pronuncies mi nombre: Poesía completa I*. San Salvador, Concultura, 2005, pág. 26.

<sup>13</sup> El Partido Demócrata Cristiano planteaba una alternativa al socialismo marxista y al capitalismo liberal. Proponía una revolución en libertad, que consistía en el crecimiento de una clase media que permitiera ampliar las oportunidades a los grupos más pobres. (Francisco Moreno. *El Salvador: la sociedad contra el estado*. Guadalajara, Universidad de Guadalajara, 1994, pág. 48).

<sup>14</sup> *Populorum progressio* es una carta encíclica escrita en 1967 por el papa Pablo VI y dirigida a todos los católicos. En esta carta, el papa expresó su preocupación con respecto a las diferentes condiciones de vida que había en los países pobres con respecto a los países ricos. El papa propuso un desarrollo solidario de la humanidad como solución a las injusticias sociales. (Manuel Loza. “Populorum Progressio, para entender y reflexionar la encíclica”, en <http://es.catholic.net/op/articulos/42889/populorum-progressio-para-entender-y-reflexionar-la-enciclica.html> (18-Septiembre-2015).

además, escribió en una revista internacional. Este periodo le permitió reflexionar sobre los problemas relacionados con el marxismo y la paz.

Mientras tanto, en 1967, se realizaron elecciones presidenciales en El Salvador. Tomó la presidencia el candidato del Partido de Conciliación Nacional: el general Fidel Sánchez Hernández.

Después de su estancia en Praga, Dalton viajó a Cuba con su familia. En ese mismo año, declaró su separación del Partido Comunista de El Salvador, porque se había desilusionado de la trayectoria que estaba tomando tal organización.

Hubo en esa época un acontecimiento que generó hostilidad entre dos países centroamericanos: la guerra de las cien horas, que consistió en un conflicto entre El Salvador y Honduras, iniciado a partir de un partido de fútbol entre los dos países, en el que se iba a decidir qué país participaría en el campeonato mundial de 1970.

La guerra de las cien horas duró desde el 14 hasta el 18 de julio de 1969. El Salvador bombardeó el aeropuerto de Tegucigalpa. Como respuesta al ataque, la aviación hondureña destruyó las instalaciones de la única refinería petrolera de El Salvador.

Esta guerra fue perjudicial para la economía salvadoreña: se detuvo el auge de la industria y la exportación se redujo, porque Honduras cerró sus fronteras y de esa manera impidió el paso de las mercancías salvadoreñas a Nicaragua y Costa Rica.<sup>15</sup> Con respecto a esta guerra, Dalton escribió lo siguiente en el libro *Las historias prohibidas del pulgarcito*:

La falsificación de la historia de esa guerra  
es su continuación por otros medios,  
la continuación de la verdadera guerra que se desarrolló

---

<sup>15</sup> Francisco Moreno. *Op cit.*, pág. 52.



bajo las apariencias de una guerra entre El Salvador y Honduras:  
la guerra imperialista-oligárquico-burguesa-gubernamental contra los pueblos  
de Honduras y El Salvador<sup>16</sup>

Este fragmento muestra cómo Dalton mantenía una perspectiva amplia de lo que sucedía en su país. Tomaba en cuenta la situación política y económica global y cómo esos sucesos podían influir en El Salvador.

A principios de la década de 1970, gran parte de la sociedad salvadoreña (campesinos, maestros, curas de las zonas rurales, miembros del ejército e incluso industriales) consideraba que era necesario que se realizara una reforma agraria que generara un mercado interno más dinámico. Otros salvadoreños se oponían a esta reforma y defendían la idea de que era preferible que la situación de desmovilización rural se mantuviera como estaba.

Los terratenientes del país formaron un nuevo partido político llamado Frente Unido Democrático Independiente (FUDI), el cual fue dirigido por José Alberto Medrano, antiguo jefe de la Guardia Nacional. Este partido político proponía un reformismo moderado.

En contraposición al FUDI, surgió la Unión Nacional Opositora (UNO), formada por el Partido Demócrata Cristiano, el Movimiento Nacional Revolucionario y la Unión Democrática Nacionalista.

En las elecciones de 1972, el candidato del FUDI fue Arturo Armando Molina y el del UNO fue José Napoleón Duarte. Aunque los resultados habrían favorecido a Duarte, hubo un fraude electoral, por lo que Molina obtuvo el poder.

---

<sup>16</sup> Roque Dalton. *Las historias prohibidas del pulgarcito*, pág. 213.

En esos años, la situación económica en El Salvador era muy desigual: el 2% de la población poseía 60% de la tierra y recibía la tercera parte del ingreso nacional.<sup>17</sup> Esta situación, añadida al fraude electoral, ocasionó que esta década se caracterizara por el aumento de las organizaciones que se oponían al Estado, la generalización de la desobediencia civil, y la modificación de los antiguos aparatos disciplinarios

En las zonas rurales, surgieron organizaciones campesinas. Surgió la Federación Cristiana de Campesinos Salvadoreños (FECCAS) y la Unión de Trabajadores del Campo (UTC). Estas dos organizaciones se unieron a otros grupos estudiantiles y magisteriales y crearon el Frente de Acción Popular Unificada (FAPU).

Una de las organizaciones que se oponía al Estado surgió en 1970 y su nombre era Fuerzas Populares de Liberación Farabundo Martí (FPL). La estrategia de esta organización fue la guerra popular prolongada.<sup>18</sup> La FPL fue fundada por Salvador Cayetano Carpio. Los integrantes de esta organización consideraban que para realizar cambios sociales, era necesario organizar fuerzas armadas populares y un gran movimiento de masas, para terminar con la burguesía y el imperialismo.

La confluencia entre el FPL y el Partido Democrático Cristiano ocasionó la creación del Ejército Revolucionario del Pueblo (ERP), el cual repartió entre la población folletos en los que se leía la pregunta “¿Es tu arma el voto?”. Esta pregunta hacía alusión a la consigna de UNO: “Tu arma es el voto”. Con esta acción, tras el fraude electoral, se expandió la idea, entre los partidos de oposición, de que las elecciones no eran la manera que les permitiría acceder al poder. El ERP proponía una insurrección popular, pues buscaba que el pueblo

---

<sup>17</sup> Donald Shulz en Ignacio Medina. *Op cit.*, págs. 45-46.

<sup>18</sup> Ignacio Medina. *Op cit.*, pág. 30.

tuviera la libertad de actuar contra el sistema.<sup>19</sup> Dalton se unió al ERP como asesor en materia de comunicación y de estrategia político-militar.

Poco después, comenzaron a surgir disputas al interior del ERP. Surgieron dos opiniones: la tendencia política o de masas, en la que Dalton era uno de los líderes, y la tendencia militarista-insurreccional, cuyos defensores se impusieron al frente de la organización guerrillera y ocasionaron la muerte de Roque Dalton.<sup>20</sup>

## **2. Literatura y compromiso social**

Después de este breve recorrido sobre la historia y el contexto vital de Roque Dalton, es indispensable detenernos en la literatura de tendencia social, donde se ha insertado la obra del poeta.

Según Jorge Antonio Aguilera, la poesía social es “aquella que trata de los conflictos (es decir, un tipo particular de relaciones) del hombre con la sociedad, donde, en última instancia, el poeta es el encargado de expresar las desventuras del hombre en su factualidad”.<sup>21</sup> Este autor distingue diferentes vertientes de la poesía social: la poesía cívica, que tiene como objetivo ensalzar a una nación; la poesía de denuncia, que consiste en mostrar poéticamente los hechos sociales y realizar una protesta; la poesía política, en la cual “el poeta se asume, y al hacerlo en sí lo hace con su obra, como parte de una realidad concreta, situada en un tiempo y lugar concreto, y en esa medida es conciente de la

---

<sup>19</sup> Francisco Moreno. *Op cit.*, pág. 57.

<sup>20</sup> Luis Melgar. “Roque Dalton: El espejo que te denuncia con su gran carcajada” (Prólogo), en Roque Dalton. *No pronuncies mi nombre: Poesía completa I*. San Salvador, Concultura, 2005, pág. 35.

<sup>21</sup> Jorge Antonio Aguilera López. *Más allá de la marginación existe la estética: el compromiso político en la poesía mexicana: un estudio de Enrique González Rojo*. Inédita. México. Tesis presentada para aspirar al grado de Maestro en Letras. Universidad Nacional Autónoma de México. Facultad de Filosofía y Letras. 2010. Pág. 46.

necesidad de que la obra incida en dicha realidad”<sup>22</sup>; y la poesía panfletaria, la cual proclama una postura política o ideológica con respecto a un suceso específico, que puede ser un gobierno, una guerra, la muerte de un líder social, etc. Este autor considera la obra de Roque Dalton como parte de la poesía política, a la que también llama poesía comprometida, y sus características son: la preocupación del poeta por los asuntos de la *polis* y la necesidad de expresar las vivencias relacionadas con esos sucesos.

Otros autores han definido a la literatura comprometida de manera parecida. Carolin Emcke define este tipo de literatura en su libro *Literatura comprometida: para cambiar y describir el mundo*:

Se denomina literatura comprometida a esa forma de literatura que no se ha creado para sí misma, sino que persigue un objetivo político, social, religioso o ideológico. He aquí, que la literatura comprometida no formula ninguna demanda concreta. Ella quiere llamar la atención por medio del lenguaje sobre los problemas e injusticias sociales y buscar soluciones.<sup>23</sup>

Según algunos autores, toda literatura es comprometida porque en ella se puede ver reflejada la realidad en la que vivía el escritor y sus ideales. Raymond Williams considera que en toda literatura se ve reflejada la alineación y el compromiso de los escritores. Además, menciona que el entorno es decisivo con respecto a la alineación, lo cual nos permite acercarnos al caso que nos ocupa:

En cualquier sociedad específica, en una fase específica, los escritores pueden descubrir en sus escritos las realidades de sus relaciones sociales y en este sentido, revelar su alineación. Si ellos determinan modificar estas relaciones, la realidad de todo el proceso social es inmediatamente cuestionada y el escritor dentro de una revolución se halla necesariamente en una posición diferente de la que ocupa el escritor bajo el fascismo, en el capitalismo o en el exilio.<sup>24</sup>

---

<sup>22</sup> *Ibidem*, pág. 56.

<sup>23</sup> Carolin Emcke. *Literatura comprometida: para cambiar y describir el mundo*. 2014, en [http://etcheverry.info/hoja/catastro/notas/printer\\_1785.shtml](http://etcheverry.info/hoja/catastro/notas/printer_1785.shtml) (19-Agosto-2015).

<sup>24</sup> Raymond Williams. *Marxismo y literatura*. Badalona, Península, 1980, págs. 234-235.

El lugar y la época en que vivió Dalton fueron factores determinantes en su poesía, en la cual describe las dificultades e injusticias que percibía a su alrededor y también propone soluciones para mejorar su realidad.

Otro autor que consideraba que toda literatura es comprometida es Jean Paul Sartre, quien consideraba que la literatura debía serlo todo, y que debía reverberar en el hombre y en la sociedad. Decía además que la literatura de una época era la época posesionada por su literatura. Por sus ideas, Sartre fue uno de los filósofos que más influyó en los poetas de la generación comprometida de El Salvador.

En el libro titulado *¿Qué es literatura?*, Jean Paul Sartre plasmó sus reflexiones sobre la relación entre compromiso y literatura. Él consideraba que la literatura no podía estar separada de la posición ética del autor. Pensaba que el escritor debía defender la libertad de todos los hombres y que eso debía verse reflejado en sus escritos:

Porque no se puede exigir de mí, en el momento que siento que mi libertad está indisolublemente ligada a la de todos los otros hombres, que la emplee en aprobar el avasallamiento de algunos de ellos. Por ello, sea ensayista, folletinista, satírico o novelista, hable solamente de las pasiones individuales o arremeta contra el régimen de la sociedad, el escritor, hombre libre que se dirige a hombres libres, no tiene más que un tema: la libertad.<sup>25</sup>

Según Sartre, la escritura está muy relacionada con la lucha por la libertad de todo ser humano. Por esa razón, consideraba que todo escritor está comprometido, y que la escritura es una forma de lucha:

De este modo, cualquiera sea el modo en que se haya venido al campo de las letras, sean cuales sean las ideas que se profesen, la literatura lanza al escritor a la batalla; escribir es cierto modo de querer la libertad. Si usted ha comenzado, de grado o no, queda usted comprometido.<sup>26</sup>

---

<sup>25</sup> Jean Paul Sartre. *¿Qué es la literatura?* (1948). Madrid-Buenos Aires, Losada, 2003, págs. 104-105.

<sup>26</sup> *Ibidem*, pág. 106.

En cuanto a la poesía, Sartre opinaba que era muy diferente a la prosa, porque en un poema los sentimientos del poeta envuelven a las palabras, las cuales dejan de significar esos sentimientos. Sartre menciona que no puede haber compromiso en la poesía, porque en ella las palabras son diferentes que en la prosa. En la prosa, las palabras nombran al mundo, son signos. En la poesía, en cambio, las palabras no son signos que representan algo del mundo, sino que son cosas en sí mismas. Sin embargo, dice que la indignación ante la injusticia, como también otras emociones, sí puede ser parte del surgimiento de un poema:

Indudablemente, la emoción, la pasión misma — ¿y por qué no la cólera, la indignación social o el odio político?—, participan en el origen del poema. Pero no se expresan en él, como en un libelo o una profesión de fe. A medida que el prosista expone sus sentimientos, los aclara; para el poeta, por el contrario, si desliza sus pasiones en su poema, deja de reconocerlas; las palabras se apoderan de ellas, se empapan con ellas y las metamorfosean; no las significan, ni siquiera a los ojos del autor.<sup>27</sup>

En la escritura de los miembros de la generación comprometida, y en particular en la de Roque Dalton, puede verse cómo los sentimientos de indignación ante el sufrimiento de la población salvadoreña (ocasionado por la desigualdad económica) están en el origen de cada poema.

Otro escritor que analizó la idea de compromiso en literatura es Theodor Adorno. En uno de sus ensayos, llamado “Compromiso”, Adorno menciona las características de las obras autónomas y las de las comprometidas. Sobre las obras comprometidas, dice que su gran acierto es que aspiran a ser algo más que un fetiche, al contrario de lo que sucede con algunas obras autónomas:

La obra de arte comprometida rompe el hechizo de aquella que no quiere nada más que ser ahí, como fetiche, como pasatiempo ocioso de quienes el diluvio que amenaza se lo pasarían de buena gana durmiendo; una actitud apolítica sumamente política.<sup>28</sup>

---

<sup>27</sup> *Ibidem*, pág. 63.

<sup>28</sup> Theodor Adorno. *Notas sobre literatura* (1974). Madrid, Akal, 2003, pág. 393.

La poesía de Dalton es literatura comprometida porque expresa sus vivencias en un entorno marcado por la desigualdad. También busca evidenciar las injusticias que sucedían en su país y reflexionar sobre cómo podría mejorarse la situación de la sociedad en la que él vivía.

## **2.1 La generación comprometida**

Bajo este contexto ideológico, en El Salvador existió hacia medio siglo un grupo de escritores al que se llamó "generación comprometida" con la cual podemos identificar a Dalton.

La década de 1950 en El Salvador fue una época de represiones, desigualdad, pero también de resistencia y de esperanza. Muchos poetas de ese país consideraban que el arte, y en especial la poesía, no podía estar separada de lo que vivía la población, por lo cual buscaban unir vida y poesía para demostrar que la lucha se hace con acciones y también con poesía. Estos poetas formaron la generación comprometida en la década de 1950.

Ítalo López Vallecillos era un miembro muy activo de este grupo, y en 1956 publicó una presentación-proclama en la revista *Hoja*, dirigida por él. En esta proclama, Vallecillos utilizó el nombre de "generación comprometida" para referirse al grupo de poetas del que formaba parte. El espíritu de la generación comprometida quedó plasmado en esa proclama. Los integrantes de este grupo literario consideraban que la obra de arte tiene que servir y ser útil al hombre. En la proclama publicada en la revista *Hoja*, Ítalo López Vallecillos escribió lo siguiente:

Para nosotros la literatura es esencialmente una función social... La Generación Comprometida sabe que la obra de arte tiene necesariamente que servir, que ser útil al hombre de hoy... Los movimientos literarios que han tenido como fórmula el escribir mucho

para no decir nada, han manoseado las palabras, han desvirtuado el contenido de las letras... La Generación Comprometida ha dejado de creer en la parroquia para entregarse al cultivo del ensayo, de la novela, del cuento, del poema con raíz y aliento universal...<sup>29</sup>

En este fragmento puede observarse que uno de los ideales de la generación comprometida era que la literatura, y en general el arte, aportara ideas para el mejoramiento de la sociedad. Este grupo literario buscaba que el contenido de los textos fuera valioso para la humanidad al contribuir con la construcción de una sociedad más justa.

La generación comprometida tuvo dos núcleos. El primero, formado a principios de 1950, y llamado también grupo Octubre, estaba conformado por los poetas: Álvaro Menéndez Leal, Waldo Chávez Velasco, Ítalo López Vallecillos, Eugenio Martínez Orantes, Orlando Fresedo, Irma Lanzas de Chávez Velasco y Mercedes Durand, entre otros. Estos escritores publicaban sus poemas en revistas literarias y también redactaban artículos en los que criticaba la situación social de El Salvador, y que después publicaban en los periódicos.

El segundo núcleo de la generación comprometida se formó cuando Roque Dalton y Otto René fundaron el Círculo Literario Universitario entre 1955 y 1956. Entre los miembros de este segundo núcleo están los siguientes poetas: Manlio Argueta, Roberto Armijo, José Roberto Cea, José Napoleón Rodríguez Ruiz y Tirso Canales. Estos poetas se dedicaban a escribir poemas, críticas y pequeños ensayos, los cuales eran publicados en el suplemento literario *Sábados de Diario Latino*, que estaba a cargo del escritor Juan Felipe Toruño. En este suplemento expresaron su idea según la cual la poesía es una conducta moral en función del pueblo. En uno de los textos publicados en ese suplemento, declararon:

Queremos ser los mejores... Por ahora somos jóvenes inquietos por las letras, la música, la pintura... sabemos hasta lo más hondo de nuestros afectos que el intelectual de ahora es un

---

<sup>29</sup> Ítalo López, en *Desarrollo literario de El Salvador*. Juan Felipe Toruño. San Salvador, Editorial del Ministerio de Cultura, 1958, pág. 427.



hombre esencialmente telúrico en comunión continua con sus pueblos, con sus alegrías y tristeza.<sup>30</sup>

En este fragmento, se encuentran algunas de las ideas reflejadas en los poemas de la generación comprometida, como el sentimiento de estar unidos y de compartir el dolor y la alegría de los pueblos a los que pertenecían. Algunas de estas ideas fueron inspiradas por la ideología de Miguel Asturias.

Además de publicar sus textos, los miembros del segundo núcleo también realizaban desfiles en los que criticaban al régimen, a la oligarquía, al gobierno de Estados Unidos y a los clérigos conservadores. Organizaron también la revista satírica *La Jodarría*, la cual era distribuida durante los desfiles.

La principal motivación de los poetas de la generación comprometida era la creencia de que sus obras ayudarían a la creación de sociedades más justas. Algunos de los ideales que deseaban que se cumplieran eran: el fin de la pobreza, de las dictaduras, de la represión y de las matanzas ordenadas por los gobernantes, así como la construcción de economías autosuficientes y la paz entre los pueblos.

La actitud crítica que estos poetas tenían se veía reflejada en sus escritos. Hubo una renovación en el fondo y en la forma. Inventaron un nuevo lenguaje, irreverente, con el que expresaban sus protestas, pero también sus propuestas para construir un mundo más justo. En sus poemas también está plasmada la confianza que tenían en el ser humano y la esperanza que sentían de que sus ideales se cumplirían. Los poetas comprometidos consideraban a la poesía como estímulo para el despertar de la conciencia.

---

<sup>30</sup> Roque Dalton y Otto René Castillo, en “Juan Felipe Toruño, historia literaria y Sábados de Diario Latino”. Manlio Argueta, en <http://actaliteraria.blogspot.mx/2008/12/juan-felipe-toruo-historia-literaria-y.html> (31-agosto-2015).

Debido a la irreverencia de estos poetas y a la represión que se vivía en El Salvador, muchos de ellos fueron exiliados, entre ellos estaba Roque Dalton. La mayoría de ellos encontraron refugio en la Casa de las Américas, en Cuba. Allí, hacían planes sobre cómo transformar su país para lograr una sociedad menos desigual.

Cuba se convirtió en un punto de encuentro para los artistas e intelectuales de Latinoamérica y de otras partes del mundo, los cuales se reunían en Casa de las Américas, que era un centro cultural en el que se exploraban las posibilidades artísticas y se dialogaba sobre la cultura, el arte y la revolución, entre otros temas. En Casa de las Américas se hacían concursos literarios y se publicaban los libros de los escritores que se reunían ahí. Se realizaba una publicación periódica llamada también *Casa de las Américas*, en la cual los artistas e intelectuales publicaban sus artículos. Entre los artistas que estuvieron en Casa de las Américas se encuentran Julio Cortázar, Roberto Fernández Retamar, Emmanuel Carballo, Mario Monteforte Toledo, Ángel Rama y Roque Dalton.<sup>31</sup>

Además de la influencia de los artistas cubanos, la generación comprometida se nutrió también del pensamiento de diferentes escritores, artistas, y sucesos históricos de otros países. Entre los sucesos de otras partes del mundo que influyeron en el pensamiento de la generación comprometida están el gobierno socialista de la U.R.S.S., la lucha del pueblo norteamericano por los derechos civiles, encabezada por Martin Luther King, y las luchas por la descolonización y liberación de los territorios oprimidos en África.

Entre los autores latinoamericanos que influyeron en los poetas de la generación comprometida están los siguientes: Miguel Ángel Asturias, Pablo Neruda, Vicente

---

<sup>31</sup> Claudia Gilman. *Entre la pluma y el fusil: Debates y dilemas del escritor revolucionario en América Latina*. Buenos Aires, Siglo veintiuno editores, 2003, págs. 196-204.

Huidobro, César Vallejo y Nicolás Guillén. Los escritores estadounidenses más leídos por este grupo literario son, entre otros: Hemingway, Steinbeck, William Faulkner y Langston Hughes. De España, los escritores más influyentes en esta generación son: Miguel Hernández, Federico García Lorca, Antonio Machado, Ortega y Gasset y Miguel de Unamuno. Otros escritores con gran influencia, provenientes de otras partes de Europa, son: Jean Paul Sartre, Paul Eluard, Simone de Beauvoir y Nazim Hikmet, entre otros. Entre los escritores de la URSS más leídos por estos poetas están: Mijaíl Shólojov, Nicolai Ostrovski y Makárenko. Tuvieron también influencias de escritores de Asia y de África. De China, apreciaban mucho los escritos de Mao Tse Tung; de Vietnam, los poemas y escritos políticos de Ho Chi Minh, y del Congo, los textos de Patricio Lumumba.

Con esto terminamos el recorrido de antecedentes y nos falta iniciar el recorrido hacia la poesía, aspecto central en esta reflexión.

## **2.2 La poesía de la generación comprometida**

La poesía de la generación comprometida ha sido estudiada por diversos autores. Uno de ellos es Luis Gallegos Valdés, quien escribió que la poesía de este grupo literario se caracterizó por ser combativa, por las imágenes atrevidas y ricas y por el contenido social de los poemas. También menciona que la generación comprometida tiene algunas de sus raíces en el existencialismo.

Otros rasgos principales de la poesía de la generación comprometida son: la toma de conciencia ante la situación de injusticia de su país, la protesta, la pasión, la irreverencia y la intención de transformar a la humanidad. En cuanto a la forma, la mayoría de los poemas de estos autores están escritos en verso libre, que es la forma que permite que la pasión

fluya de manera más libre, además de que se corresponde con una actitud de cambio en la forma.

La poesía de Italo López Vallecillos es muy apasionada y refleja la sociedad represiva en la que vivía. Su poema “Mientras me llevan esposado” muestra cómo el sistema establecido puede ocasionar que las personas cometan actos que van en contra de sus ideales:

Vino un hombre  
Y me llevó del brazo,  
A la fuerza,  
Esposado.  
Me enseñó una tarjeta,  
Un revólver  
Y su alma.  
Me enseñó sus ojos  
Y me pidió disculpas.  
Dijo que cumplía “órdenes”.  
Me habló de su mujer  
Y sus pequeños hijos.  
En medio de la pena  
Pronunció estas palabras:  
“perdone,  
se tiene que vivir”.<sup>32</sup>

En los poemas de Álvaro Menéndez Leal, la irreverencia es una de las características más relevantes, como puede verse en su poema “Oración que ayuda a bien condenarse a un tirano”, en el que el autor hace una protesta contra los gobernantes que abusan del poder:

Señor,  
Cuando se muera —porque, como el tiranosaurio, por grande y por feroz que sea,  
por agrio y bien armado que esté, ha de morir, y será entonces como un pequeño  
volcán de huesos sobre el que los otros animales del bosque se orinen  
impunemente—  
Cuando se muera,  
Señor,  
No te acobardes como se acobardó tu iglesia<sup>33</sup>

---

<sup>32</sup> Italo López Vallecillos. *Antología poética*, [http://www.artepoetica.net/Italo\\_lopez\\_Vallecillos.pdf](http://www.artepoetica.net/Italo_lopez_Vallecillos.pdf) (29-Abril-2015), pág. 4.

<sup>33</sup> Álvaro Menéndez Leal. *Antología poética*, <http://www.artepoetica.net/Alvaro.htm> (29-Abril-2015), pág. 4.

Por su parte, José Roberto Cea, perteneciente al segundo núcleo de la generación comprometida, escribió poemas en los que expresó el dolor que sentía al ver la pobreza en que vivía su país. Un poema que ejemplifica este sentimiento es “Parcela tercera”, del cual cito a continuación un fragmento:

las pinturas que pintan al mundo color de coca-cola,  
anegan los veintidós mil kilómetros cuadrados de mi país  
y se disputan con otras compañías extranjeras  
los centavos que producimos los tres millones quinientos mil  
paisanos.<sup>34</sup>

Además de la producción poética, los autores pertenecientes a la generación comprometida realizaban desfiles y marchas para manifestarse públicamente en contra del gobierno, con lo cual lograban la unión de vida y literatura, que era uno de los ideales más importantes para ellos.

### **2.3 Roque Dalton en la generación comprometida**

Roque Dalton participó con toda dedicación y pasión en la generación comprometida, lo cual puede verse en su biografía y en su literatura. Debido a que Dalton defendía siempre sus ideales de lucha en contra de la injusticia social, el gobierno de su país, caracterizado por la represión, lo perseguía. Varias veces Dalton estuvo en la cárcel por esa razón. Pero incluso en la cárcel, Dalton seguía firme en sus convicciones y en su esperanza. Esa actitud la muestra en algunos de los poemas que escribió en la cárcel, como puede verse en el siguiente fragmento de “Carta a Nazim Hikmet”:

¿Cuándo saldré de aquí? Eso no importa.  
Lo que interesa es que a pesar del odio, el dolor, la incertidumbre,  
debemos seguir con la firmeza al pie del corazón,  
siempre junto a la lucha, de cara a la esperanza,

---

<sup>34</sup> José Roberto Cea. *Antología poética*. [http://www.artepoetica.net/Jose\\_Roberto\\_Cea.pdf](http://www.artepoetica.net/Jose_Roberto_Cea.pdf) (29-Abril-2015), pág. 13 .

y alegres, muy alegres, muy alegres...<sup>35</sup>

En este poema está representado el compromiso que Dalton tenía con sus ideales, pues a pesar de estar en la cárcel, mantuvo la firmeza necesaria para continuar la lucha cuando saliera de ahí. También puede verse su compromiso con la literatura, pues incluso en situaciones adversas dejaba plasmada su esperanza mediante la poesía.

En varios de sus poemas, Dalton expresa las razones por las cuales decidió tomar como temas centrales de su poesía al ser humano, a la injusticia, a la esperanza por un futuro mejor. Dalton consideraba que muchos poetas han escrito sobre la tristeza y la alegría de cada uno, pero que se habían olvidado del dolor que se vive en las poblaciones donde hay una gran desigualdad social. Él propone no olvidar al ser humano y escribir sobre la injusticia y también sobre su lucha. En su poema “Canto a nuestra posición” habla sobre los poetas que se olvidaron del ser humano:

(¡Ay, poetas que os olvidasteis del hombre,  
que os olvidasteis  
de lo que duelen los calcetines rotos,  
que os olvidasteis  
del final de los meses de los inquilinos,  
que os olvidasteis  
del proletario que se quedó en una esquina  
con un bostezo eterno inacabado,  
lleno de balas y sin sangre  
lleno de hormigas y definitivamente sin pan<sup>36</sup>

Notamos aquí que Dalton no quería olvidarse del hombre y por eso lo colocó en el centro de sus poemas. Quería tener presente siempre todo aquello que da alegría al hombre: el amor, la música, la risa, la amistad. También plasmó en su poesía la tristeza del ser humano, ocasionada por la pobreza, la violencia, la muerte. Escribió además sobre los

---

<sup>35</sup> Roque Dalton. *No pronuncies mi nombre. Poesía completa*. Tomo I. San Salvador, Concultura, 2005, pág. 276.

<sup>36</sup> *Ibidem*, pág. 185.

deseos más profundos que hay en la mayoría de las personas: deseos de alegría, de paz y de un mejor futuro. Sin embargo, la postura literaria que tomó no significaba escribir solamente de aspectos políticos y sociales. Muchos de sus poemas tratan de otros temas como el amor, la amistad, el mar, la locura, la nostalgia. Esta idea está expresada en su poema “La voz explicativa (Arte Poética)” que forma parte de una serie de poemas llamada “Cantos para el trabajador y el futuro”:

No nos equivoquemos, compañero.  
Yo amo la rosa amarga,  
la comunicación tonal del pájaro tranquilo,  
el viento que me lleva de la mano<sup>37</sup>

Más adelante, en el mismo poema, menciona que cuando era testigo de la pobreza y del dolor de su pueblo, o cuando alguien cometía una injusticia, no podía evitar plasmar la protesta en su poesía:

Mas cuando se entroniza en mi horizonte  
una perenne negación del gran futuro,  
y me amarran los curas con blancos billetitos,  
con hostias de colores los magnates,  
y me escupen, y me explotan,  
y me hunden en oscuros hemisferios  
el alma en que guardaba mi cariño,  
no puedo embadurnarme las palabras  
con luceros silvestres,  
ni establecer rosada la sonrisa  
donde no sabe más que la protesta.<sup>38</sup>

La época y el entorno en el que vivió Dalton, y los otros poetas de la generación comprometida, fueron elementos determinantes que influyeron en su manera de pensar, de sentir y de escribir, pues la gran sensibilidad que tenían los llevó a expresar su tristeza y enojo ante el sufrimiento de la mayoría de los habitantes de su país. Dalton no consideraba que fuera inaceptable hablar de la naturaleza, o del amor. Lo que deseaba era simplemente

---

<sup>37</sup> *Ibidem*, pág. 198

<sup>38</sup> *Ídem*.

recordar el valor del ser humano por encima de la poesía, como lo expresa en los siguientes versos de “Canto a nuestra posición”:

Estamos con el hombre  
porque antes, muchísimo antes que poetas  
somos hombres.<sup>39</sup>

La poesía de la generación comprometida tuvo críticas tanto negativas como positivas. Una de las críticas negativas fue hecha por Juan Felipe Toruño, en un ensayo publicado en 1958. En este escrito decía que los poetas de este grupo literario eran jóvenes impulsivos que se enfocaban en defender sus ideales pero que les hacía falta mejorar la calidad de su poesía. Con respecto a estos poetas, Toruño menciona:

En estas revoluciones de sistemas, los jóvenes desvarían. Por lo mismo, comprendanse sus impulsos y afanes, propios de juveniles violencias y apréciense la situación convulsiva en que el hombre vive. Ya encontrarán el rumbo como lo encontraron quienes pugnaron por hallarlo.<sup>40</sup>

Más adelante, Toruño apunta que es muy pronto para analizar la poesía de la generación comprometida, porque en la época en que fue escrito el ensayo, los poetas de este grupo literario estaban en desarrollo: “Están en proceso formativo los jóvenes y el compromiso que tienen es el de actuar encima de conveniencias especulativas, ampliar criterios en vez de estrecharlos, integrar de cooperación las actividades y construir.”<sup>41</sup>

Entre las críticas positivas destaca la de Beatriz Cortez, quien considera que una de las características principales de la poesía de la generación comprometida, y en especial la de Roque Dalton, es la estética pasional, la cual tenía un papel esencial en el imaginario cultural revolucionario, por encima de la razón y del cumplimiento de valores morales. Esta estética consistía en explorar las pasiones que están dentro del ser humano para volver a

---

<sup>39</sup> *Ibidem*, pág. 186.

<sup>40</sup> Juan Felipe Toruño, *op.cit.*, pág. 430.

<sup>41</sup> Juan Felipe Toruño, *op.cit.*, pág. 430.



darle sentido a la vida en un mundo desencantado. Además, Cortez destaca dos elementos fundamentales de la poesía de Dalton: la fe y la esperanza:

Las revoluciones centroamericanas, tanto por motivos del compromiso político en el que estaban basadas, como a partir de sus cimientos en el cristianismo, conllevaban ciertos valores morales que requerían que el individuo debía ser partícipe de dos experiencias culturales de tipo cristiano: la fe (en el proyecto revolucionario) y la esperanza (en un mundo mejor).<sup>42</sup>

La fe, y sobre todo la esperanza, son dos elementos que aparecen de manera recurrente en la poesía de Dalton. Esto se intensifica aún más en sus primeros poemas, los cuales fueron escritos en la época de mayor auge de la generación comprometida, y fueron publicados en diferentes revistas y periódicos, como el *Diario Latino*, *La Prensa Gráfica*, *Opinión Estudiantil* y la revista *Hoja*.

La presencia de la fe y la esperanza en los poemas de Dalton se relaciona con la ideología del socialcristianismo, la cual influyó en este poeta durante su juventud. El socialcristianismo es un movimiento social y religioso que propone que la sociedad debe fundarse en la religión católica para resolver los problemas de desigualdad y pobreza:

...si bien los católicos-sociales admiten la existencia de un orden natural, como establecido por Dios, en la sociedad, consideran absurdo que baste dejar al hombre abandonado al interés personal para que éste le conduzca al bien, sosteniendo que, por el contrario, se precisan grandes fuerzas morales y sociales para combatir el egoísmo, que conduce al materialismo y a la explotación del más débil; y rechazan, por tanto, que el trabajo del hombre sea una mera mercancía cuyo precio deba regularse por la ley de la oferta y la demanda únicamente, y que el trabajador «sea una máquina a la que hay que alimentar con pan y carne en vez de hulla», afirmando, por el contrario, que los trabajadores son esencialmente iguales a los capitalistas, con los mismos derechos fundamentales que éstos; que los propietarios y ricos tienen deberes en cuanto al modo de usar la riqueza, deberes que constituyen otros tantos límites morales, y aun jurídicos, de su derecho de propiedad, y que al obrero le es debido un salario justo y una protección especial para él y su familia.<sup>43</sup>

---

<sup>42</sup> *Ibidem*, págs. 431-432.

<sup>43</sup> *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*. Tomo LXVI, pág. 1207.

Las ideas de igualdad y justicia propuestas por el socialcristianismo, además de su observación del ambiente que lo rodeaba, fueron las primeras influencias en la poesía de Dalton. Posteriormente, el comunismo también influyó en sus poemas.

#### **2.4 Influencia de la vida y obra de Roque Dalton en los poetas posteriores**

La literatura de la generación comprometida, y sobre todo la poesía y la vida de Dalton, influyeron en los poetas posteriores. Los escritores jóvenes veían en los textos de Roque una escritura revolucionaria, tanto por el lenguaje utilizado como por el contenido social. Los períodos en los cuales se puede notar una mayor influencia de Dalton en la poesía son durante la preguerra (1967-1979) y la guerra interna salvadoreña (1980-1992).

Las características de la poesía de Dalton que más influyeron en la escritura de los poetas que continuaron son: la flexibilidad de los versos, el compromiso, la antiolemnidad, el humor, la fusión de lo lírico-personal con lo social, el dinamismo experimental y el uso del collage, que consiste en la integración de diferentes géneros literarios y recursos lingüísticos diversos en un texto.<sup>44</sup>

En 1967, se conformó un grupo literario llamado Piedra y Siglo, cuyos integrantes fueron muy cercanos a los poetas de la Generación Comprometida. Piedra y siglo se caracterizó por su actitud de rebeldía e inconformidad ante la injusticia social, la corrupción y la opresión militar que se vivía en El Salvador. Algunos de sus miembros son: José María

---

<sup>44</sup> Luis Melgar, en *No pronuncies mi nombre. Poesía completa*. Tomo I. Roque Dalton, págs. 93-94.

Cuéllar, Jorge Campos, Rafael Mendoza, Ricardo Castrorivas, Jonathan Alvarado Maracay, Ovidio Villafuerte, Julio Iraheta Santos, Uriel Valencia y Luis Melgar Brizuela.<sup>45</sup>

Después, en los años setenta, surgió otro grupo llamado La Masacuata. Los miembros de este grupo publicaron sus poemas en revistas como *El Papo*, *La cebolla púrpura* y *Los cinco negritos*. Entre los miembros de La masacuata están Roberto Monterrosa, Eduardo Sancho y Meme Sorto. Este último poeta mencionó, en una entrevista, que Roque Dalton era uno de los tres salvadoreños que admiraba más, por su vida y su obra.<sup>46</sup>

Posteriormente, en el marco de la guerra salvadoreña, nacieron dos grupos literarios: Xibalbá y Patriaexacta. Las características principales de la poesía creada por estos grupos literarios son la madurez adquirida por la guerra y la riqueza formal de la poesía. Estos dos grupos son los que recibieron más influencia de la poesía de Roque Dalton, pues la consideraban un ejemplo de la unión entre poética y revolución, que era uno de sus mayores ideales. Entre los integrantes de estos grupos literarios están: Otoniel Guevara (Xibalbá), Édgar Iván Hernández (Xibalbá y Patriaexacta), Édgar Alfaro Chaverri (Xibalbá) y Luis Alvarenga (Xibalbá).<sup>47</sup>

---

<sup>45</sup> Alfonso Velis. “José María Cuéllar en el tiempo Piedra de toque del grupo literario piedra y siglo (1967)”, en <http://www.diariocolatino.com/jose-maria-cuellar-en-el-tiempo-piedra-de-toque-del-grupo-literario-piedra-y-siglo-1967/> (16-febrero-2016).

<sup>46</sup> Alfonso Fajardo. “Generaciones en la órbita de Roque Dalton”, en <http://www.contracultura.com.sv/generaciones-en-la-orbita-de-roque-dalton> (16-febrero-2016).

<sup>47</sup> *Ídem*.

## **II. El canto como vía para mantener la esperanza: los poemas tempranos de Roque Dalton**

Los primeros poemas que se conocen de Roque Dalton fueron publicados en diferentes publicaciones periódicas en la época de 1956 a 1959. Fue durante estos años que el segundo núcleo de la generación comprometida, al que pertenecía Dalton, tuvo mayor actividad. Estos textos no fueron incluidos en ninguno de los libros del poeta, por lo que se les conoce con el nombre de “poemas tempranos”, nombre que fue sugerido por Rafael Lara Martínez.<sup>48</sup>

En casi toda la obra poética de Dalton se encuentra presente la profunda reflexión que el poeta hacía sobre la represión que se vivía en El Salvador y sobre la pobreza de la mayor parte de la población de su país. También es otro elemento constante la proclamación de la esperanza. Es en los poemas tempranos donde surge la idea de que el canto puede ser una manera de mantener la esperanza.

La esperanza es uno de los temas recurrentes en los poemas de compromiso social. Es esencial en este tipo de literatura porque los poetas comprometidos no solamente escriben sobre lo que está mal en la sociedad, sino que también imaginan cómo podría ser un mejor futuro para la humanidad y tienen la convicción de que puede realizarse.

En la poesía de Roque Dalton, y sobre todo en los poemas tempranos, la esperanza tiene un papel fundamental, pues proporciona el impulso para construir un mejor futuro. Además,

---

<sup>48</sup> “Roque Dalton (RD) nunca preparó un libro con el título *Poemas tempranos*. De hecho, *Poemas tempranos* es el nombre sugerido por Rafael Lara Martínez (RLM) para referirse a los poemas que RD publicó de manera dispersa en periódicos y revistas entre los años 1956 y 1959”. Luis Melgar, en *No pronuncies mi nombre. Poesía completa*. Tomo I. Roque Dalton, pág. 159).

protege al ser humano del miedo y la tristeza, que podrían paralizarlo e impedirle lograr lo que desea.

Al ser uno de los temas principales de los poemas tempranos, la esperanza ocasiona que los versos sean alegres, y las metáforas utilizadas mencionan la luz, las flores y los pájaros que vuelan libres, entre muchas otras imágenes luminosas.

### **1. El canto en los poemas tempranos**

En los poemas de Roque Dalton aparece constantemente la palabra “canto”. Según el diccionario de la Real Academia Española, la palabra “canto” tiene nueve acepciones. La quinta acepción dice lo siguiente: “Composición lírica, genéricamente hablando. *Los cantos del poeta.*”<sup>49</sup> En cuanto a la definición de “cantar”, la cuarta acepción es: “Componer o recitar textos en verso para destacar la significación de algo o de alguien. *Cantar a la tierra natal, a la amada.*”<sup>50</sup> En el diccionario de términos literarios, de Demetrio Estebáñez, la canción se define así: “Término genérico aplicado a diversos tipos de composiciones poéticas, unas de carácter popular y otras de origen culto.”<sup>51</sup>

Muchos de los poemas tempranos de Roque Dalton son llamados “cantos” o “canciones” por el poeta: “Canción para el traidor de la palabra”, “Pequeño canto para un estudiante chipriota”, “Canto a América con la voz múltiple”, “Canto al desterrado canto”, “Canción a la esperanza”, “Canto a nuestra posición”, “Cantos para el trabajador y el futuro” y “Canto a Sonsonate”. En estos poemas, el significado que Dalton da a la palabra “canto” se asemeja a las acepciones de “canto” y de “cantar” mencionadas antes, porque no se refiere

---

<sup>49</sup> *Diccionario de la Real Academia Española*. 22ª edición. 2001. <http://lema.rae.es/drae/?val=canto>.

<sup>50</sup> *Ídem*.

<sup>51</sup> Demetrio Estebáñez Calderón. *Diccionario de términos literarios* (1996) Madrid, Alianza, 2008, pág. 118.

a composiciones musicales, pero sí a composiciones líricas en las que se destaca la significación de algo. En una entrevista realizada por Mario Benedetti, Dalton menciona que su noción de canto está relacionada con la del poeta Pablo Neruda:

Al igual que un gran número de poetas latinoamericanos de mi edad, partí del mundo nerudiano, o sea de un tipo de poesía que se dedicaba a cantar, a hacer la loa, a construir el himno, con respecto a las cosas, el hombre, las sociedades. Era la poesía-canto.<sup>52</sup>

Neruda, al igual que Dalton, consideraba su poesía como un canto. Esta manera de concebir la poesía se ve reflejada en el título de uno de sus libros principales: *Canto general*. Neruda describió ese libro en uno de los poemas que contiene:

Libro común de un hombre, pan abierto  
es esta geografía de mi canto,  
y una comunidad de labradores  
alguna vez recogerá su fuego,  
y sembrará sus llamas y sus hojas  
otra vez en la nave de la Tierra.<sup>53</sup>

Neruda escribe sus poemas como si le cantara a la humanidad y lo mismo hace Roque Dalton, pues dedica algunos de sus cantos a personas específicas, como el “Pequeño canto para un estudiante chipriota”. Otros son dedicados a su país, El Salvador, a otros países, como Guatemala, y al continente americano. También hay algunos cantos dedicados a conceptos más abstractos, como el “Canto al desterrado canto”, “Canto a nuestra posición”, “Cantos para el trabajador y el futuro” y “Canción a la esperanza”. Estas composiciones líricas son la manera del poeta para manifestar su empatía y unión con las personas y pueblos enteros que padecen la pobreza, la injusticia y la opresión.

---

<sup>52</sup> Roque Dalton en “Entrevista con Mario Benedetti: una hora con Roque Dalton”, en Armando Solís. *Roque Dalton: un disparo a la izquierda del corazón*. San Salvador, Universidad Francisco Gavidia Editores, 2005, pág. 140

<sup>53</sup> Pablo Neruda. *Canto general* (1990). 13ª ed. Madrid, Cátedra, 2011, pág. 639.

En el “Canto para un estudiante chipriota” se puede ver cómo Dalton expresa la unión que siente con esa persona mediante la poesía:

Yo te saludo, compañero,  
constructor de amplísimos futuros.  
Desde aquí voy contigo,  
ahí va mi canto fuerte y mi garganta;  
ahí va mi impulso, mi calor, mi mano.<sup>54</sup>

En ese fragmento se puede observar lo que el canto representa para el poeta: todo aquello que lo apasiona (mi impulso), sus sentimientos de empatía (su calor) y la unión que siente con otras personas que están luchando (mi mano).

En otro de los poemas tempranos, “Canción a la esperanza”, Roque Dalton expresa el cariño que siente hacia su país vecino: Guatemala. El poeta describe la belleza natural de las selvas y de las playas de ese país y también menciona el dolor que siente por el sufrimiento del pueblo guatemalteco, el cual también experimenta la pobreza y la injusticia.

En este poema, Dalton señala que su voz es diferente cuando canta:

Guatemala,  
princesa:  
se transforma mi voz en esmeralda  
para cantar tu altivo porte de tormenta.<sup>55</sup>

Según lo expresado en este fragmento, la voz se vuelve valiosa y perdurable, una piedra preciosa, al momento de hacer un canto. Además, debido a que el poeta llama “princesa” a Guatemala, su voz se convierte en algo que se le podría ofrecer a una princesa: una esmeralda.

---

<sup>54</sup> Roque Dalton. *No pronuncies mi nombre. Poesía completa*. Tomo I, pág. 167.

<sup>55</sup> *Ibidem*, pág. 183.

En otros poemas tempranos, Dalton menciona qué es lo que impulsa a su canto. En “Cuando cantarte, patria”, se puede notar que su país es una de las causas que hace surgir su canto:

Porque es la patria punto de partida,  
básica piedra tumultuaria extendiéndose,  
savia y semilla de la floresta cantadora del hombre,  
misiva leal hacia aglomeraciones fraternas y ecuménicas.

Así nos surge el canto  
Y la patria renace junto a cada palabra...<sup>56</sup>

En ese fragmento, Dalton se refiere a su patria como “savia y semilla de la floresta cantadora del hombre”. Con este verso, expresa que su país es el origen de su canto, así como una semilla es el origen de un árbol.

Otro elemento que hace que surjan los cantos del poeta es la paz que siente en su interior. No se trata de una paz en calma, se trata de una paz que explota y que se convierte en canto, según el poema “Propietario del alba”:

Se me sube la paz a la garganta  
para estallarme en altos palomares,  
para estallarme en todo lo que canta  
como dios especial, sin luz ni altares.<sup>57</sup>

Podemos ver en estos versos que la paz sube a la garganta del poeta y estalla “en altos palomares”, lo cual hace pensar en las palomas que, al igual que el poeta, cantan cuando están en paz.

En conjunto, los poemas tempranos de Roque Dalton muestran que el canto es para él una manera de mantenerse unido con todas las personas que son importantes para él: su país,

---

<sup>56</sup> *Ibidem*, pág. 209.

<sup>57</sup> *Ibidem*, pág. 211.



otros países queridos por él, sus amigos, sus compañeros de lucha y todas aquellas personas que experimentan la pobreza y que sueñan con un mundo más justo.

Como puede verse en estos poemas, los cantos de Dalton están formados por el dolor que comparte con el pueblo de su país, por el impulso que siente para luchar y por un sentimiento de paz hacia la humanidad.

## **2. La esperanza en los poemas tempranos**

Al ser la esperanza una parte esencial de la vida humana, ha sido un tema fundamental no solamente en la poesía, también ha sido estudiada por filósofos, historiadores y otros investigadores.

El filósofo Ernst Bloch, en su libro *El principio esperanza*, menciona que la vida de todos los seres humanos está llena de sueños. Algunos de estos sueños son solamente una fuga, mientras que otros tienen su núcleo en la esperanza. Para Bloch, la esperanza puede ser estudiada en varios niveles.

En el primer nivel, la esperanza es un afecto primordial de la vida del ser humano, pues es el estímulo que hace al hombre trascender el presente hacia el futuro.<sup>58</sup> Según Bloch, la esperanza se caracteriza porque no es pasiva, lucha contra el miedo y da amplitud a los humanos:

La esperanza, situada sobre el miedo, no es pasiva como este, ni, menos aún, está encerrada en un anonadamiento. El afecto de la esperanza sale de sí, da amplitud a los hombres en lugar de angostarlos, nunca puede saber bastante de lo que les da intención hacia el interior y de lo que puede aliarse con ellos hacia el exterior. El trabajo de este afecto exige hombres que se entreguen activamente al proceso del devenir al que ellos mismos pertenecen. No soporta una

---

<sup>58</sup> Nicola Abbagnano. *Diccionario de filosofía*. México, Fondo de Cultura Económica, 2008, pág. 403.

vida de perro, que solo se siente pasivamente arrojada en el ente, en un ente incomprendido, o incluso lastimosamente reconocido.<sup>59</sup>

En un segundo nivel, Bloch describe a la esperanza como la cualidad del ser humano que le permite saber sobre la existencia de lo que todavía no es, lo que aún no ha sucedido. La esperanza es, en este nivel, el rasgo anticipador que posee la conciencia humana:

Aquí se encuentra abandonado, no solo el hombre, sino también la percepción racional de su esperanza. La intención no se ha oído en su resonancia siempre anticipadora, la tendencia objetiva no se ha reconocido en su potencialidad siempre anticipadora. El desiderium, la única cualidad honrosa de todos los hombres y el horizonte de todo ser, lo todavía-no-consciente, lo todavía-no-llegado-a-ser no se ha impuesto ni siquiera como palabra, para no decir como concepto.<sup>60</sup>

Bloch considera a la esperanza, no solamente como afectos y como rasgo de la conciencia humana. En un tercer nivel, este filósofo sitúa a la esperanza en la realidad objetiva, como determinación esencial de ésta:

(...) el concepto utópico y de principio-en el buen sentido de la palabra-de la esperanza y de sus contenidos humanos es, sin más, un concepto central. Espera, esperanza, intención hacia una posibilidad que todavía no ha llegado a ser no se trata solo de un rasgo fundamental de la conciencia humana, sino, ajustado y aprehendido concretamente, de una determinación fundamental dentro de la realidad objetiva en su totalidad.<sup>61</sup>

Otro investigador que ha realizado un estudio detallado de este tema es Pedro Laín, quien en su libro *La espera y la esperanza*, menciona que la esperanza es una necesidad esencial del humano:

En este sentido, la espera —espera vital, espera *simpliciter*, *espoir*— es un hábito de la primera naturaleza del hombre, consistente en la necesidad vital de desear, proyectar y conquistar el futuro.<sup>62</sup>

Según la Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana, la esperanza es la “confianza de lograr una cosa”.<sup>63</sup> La esperanza ha tenido un papel esencial en el

---

<sup>59</sup> Ernst Bloch. *El principio esperanza*. Tomo I (1959). 2ª ed. Madrid, Trotta, 2007, págs. 25-26.

<sup>60</sup> *Ibidem*, pág. 4

<sup>61</sup> *Ibidem*, pág. 5

<sup>62</sup> Pedro Laín Entralgo. *La espera y la esperanza: historia y teoría del esperar humano*. Madrid, Revista de Occidente, 1957, pág. 543.

cristianismo, ya que es considerada como una de las tres virtudes teologales<sup>64</sup>, junto con la fe y la caridad. La fe y la esperanza tienen en común que ambas virtudes están relacionadas con la confianza en un bien. Sin embargo se diferencian en que la fe es la confianza en un bien que puede estar en el presente, aunque no se perciba, mientras que la esperanza es la confianza en un bien futuro. Otra diferencia entre estas virtudes es que en la esperanza existe siempre un deseo por alcanzar un bien. Santo Tomás fue uno de los filósofos que analizó, desde una perspectiva cristiana, las características que tiene el objeto por el cual se tiene esperanza:

1° un bien, y en esto se diferencia del temor; 2° futuro, porque la esperanza no tiende hacia un bien presente que ya se posee, en lo cual difiere del gozo que nace de un bien presente y poseído; 3° arduo; así, no se dice que se espera una cosa de poca importancia y de fácil logro; dicese, á lo más, que se desea; 4° posible de alcanzar; no se espera lo que se juzga imposible.<sup>65</sup>

El objeto de la esperanza según el cristianismo es la vida eterna y la ayuda que Dios ofrece para obtenerla. El acto de esperanza encierra cuatro elementos: amor, deseo, aliento y confianza.

Para Roque Dalton, la finalidad de la esperanza es ayudar a las personas a enfrentar las adversidades, la tristeza y el miedo y así, libres de esos obstáculos, crear un mejor futuro. Según este poeta, la esperanza es una parte importante del amor a la vida: “Y es que amar a la vida/...es soportar con esperanza la amargura”<sup>66</sup>

---

<sup>63</sup> *Enciclopedia Ilustrada Europeo-Americana*, pág. 181.

<sup>64</sup> Las virtudes teologales son tres virtudes que expresan la actitud fundamental del cristiano. Las tres virtudes teologales son: fe, esperanza y caridad. La fe es la admisión de la realidad divina. La fe conduce hacia la esperanza, que es el deseo y la confianza para llegar a la felicidad prometida. La caridad es el amor desinteresado hacia el prójimo y surge al intuir la bondad de las Personas divinas. (Ermanno Ancilli (dir.) *Diccionario de espiritualidad*. Tomo III. Barcelona, Herder, 1987, pág. 605).

<sup>65</sup> *Enciclopedia Universal Europeo-Americana*, pág. 182.

<sup>66</sup> Roque Dalton. *No pronuncies mi nombre. Poesía completa*. Tomo I, pág. 165.

Aunque la religión católica sí tuvo influencia en Roque Dalton, debido a su educación en escuelas católicas, el objeto de la esperanza que plasmó en sus poemas no es la vida eterna ni la ayuda divina. Dalton recontextualiza el concepto de esperanza al aplicarlo a sus deseos por un futuro en el que la humanidad viva con más justicia, paz y alegría. El futuro que Dalton anhela no pertenece a la vida eterna sino a la vida de los humanos en este mundo. Esta resignificación de la esperanza se convierte en los textos de Dalton en parte de su poética, pues en muchos de sus poemas escribe sobre los deseos que espera que se logren en el futuro.

La esperanza que Dalton expresa en sus poemas está más relacionada con la esperanza plasmada en el *Manifiesto Comunista*, escrito por Marx y Engels. En ese escrito se plantea un futuro en el cual no habrá más lucha de clases porque ya no existirán las clases sociales, no habrá más explotación del hombre por el hombre, y no existirá la propiedad privada. La lectura del *Manifiesto Comunista* y otros libros marxistas fue determinante en el rumbo que tomó su vida y su obra literaria y tuvo gran influencia en la esperanza por un futuro en el que haya más libertad, paz, alegría, igualdad y colectivo amor que plasmó en sus textos.

El tema de la esperanza ha inspirado diferentes opiniones a lo largo de la Historia. En la antigua Grecia, se consideraba que la esperanza era un mal, pues se consideraba que ésta había sido dada por Zeus a los humanos en el jarro de Pandora<sup>67</sup> como parte del castigo por el robo del fuego.<sup>68</sup> En los inicios del cristianismo y en la Edad Media se creía que la

---

<sup>67</sup> “Mas la mujer, la gran tapa del jarro al quitar con las manos, / los dispersó, y a los hombres preparó grandes pesares. / Sola allí la esperanza, en infrangible morada, / dentro quedóse, bajo los bordes del jarro, y afuera / no voló; pues antes la tapa al jarro le puso / por guisa del que égida lleva, Zeus, que amontona las nubes”. Hesíodo. *Los trabajos y los días*. Ciudad de México, UNAM, 2012, pág. 4

<sup>68</sup> Paola Vianello de Córdoba dice lo siguiente sobre la esperanza: “Ahora bien, según la ética tradicional griega, la Esperanza en cuanto expectación y dependencia exclusiva de elementos exteriores, en cuanto pura ilusión, es un mal y como tal puede estar, y está en efecto, contenida en el jarro de Pandora”. Paola Vianello de Córdoba, “Introducción”, en Hesíodo. *Op cit.*, pág. XXXVI.

esperanza era una virtud que beneficiaba al ser humano. Posteriormente, en la época del racionalismo, se consideraba que la esperanza era un obstáculo para la obtención del conocimiento porque era vista como subjetiva y podía ocasionar la negación de la realidad.

Según Agnes Heller, en la modernidad hay diferentes tipos de esperanza, algunos de los cuales son dañinos para la humanidad. La esperanza ilusoria-destructiva es el deseo de trascendencia absoluta y es dañina cuando quienes participan en ella son vistos como un instrumento para atravesar un horizonte.<sup>69</sup> La esperanza del hombre en su autodeificación consiste en eliminar la memoria de los dioses y es dañina porque busca una certeza racional donde no puede haberla.<sup>70</sup> La esperanza autocontradictoria se refiere a la espera del paraíso en la tierra, caracterizado por la abundancia absoluta o la perfecta bondad moral de todos los hombres; esta esperanza es dañina porque anularía la libertad de las personas característica de la modernidad.<sup>71</sup> Sin embargo, Heller indica que existe un tipo de esperanza benéfica para la humanidad. Se trata de la esperanza racional:

Esperamos racionalmente algo sobre lo que no tenemos ningún conocimiento porque está más allá de nuestro horizonte espacio-temporal, pero cuyo conocimiento desearíamos tener. En el caso de las esperanzas racionales, la esperanza supone la movilización de nuestras energías, para invertir las en tareas cuya realización puede o no guiarnos hacia el objetivo deseado, pero sobre las cuales puede afirmarse con una cierta seguridad que no nos llevarán por el mal camino.<sup>72</sup>

La esperanza de Roque Dalton, según lo mostrado en sus poemas, es del tipo racional. No se trata de una esperanza de abundancia absoluta, ni de perfecta bondad moral, ni de trascendencia absoluta, ni de deificación del Hombre. Se trata de una esperanza racional que busca un mundo con más libertad y con menos explotación. Es una esperanza que, si se

---

<sup>69</sup> Ágnes Heller y Ferenc Feher. *El péndulo de la modernidad* (1994). 2ª ed. Barcelona, Península, 2000, pág. 246.

<sup>70</sup> *Ibidem*, pág. 247.

<sup>71</sup> *Ídem*.

<sup>72</sup> *Ibidem*, pág. 249.

cumple, el resultado de ella se podrá ver en este mundo, no en una dimensión trascendental. El resultado de esa esperanza sería una mayor fraternidad entre los hombres, acompañada por paz, alegría y una mejor repartición de las riquezas entre todos los habitantes del planeta. Esta esperanza estuvo siempre acompañada por las acciones que el poeta realizó para que ese objetivo algún día se lograra.

Claudio Magris, por su parte, reflexiona sobre la relación que existe entre la esperanza, la utopía y el desencanto. Menciona que la esperanza es un elemento fundamental de la utopía porque la impulsa. Pero en ocasiones el intento por lograr una utopía no da los resultados esperados. Es en ese momento en el que el desencanto puede hacer que nazca una nueva esperanza:

El desencanto, que corrige a la utopía, refuerza su elemento fundamental, la esperanza. (...) La esperanza no nace de una visión del mundo tranquilizadora y optimista, sino de la laceración de la existencia vivida y padecida sin velos, que crea una irreprimible necesidad de rescate. El mal radical —la radical insensatez con que se presenta el mundo— exige que lo escrutemos hasta el fondo, para poderlo afrontar con la esperanza de superarlo.<sup>73</sup>

La esperanza expresada en la poesía de Dalton surge del desencanto que el poeta siente al ver que el pueblo salvadoreño sufre las constantes represiones del gobierno y una gran desigualdad económica. El desencanto que sentía se ve reflejado en algunos de sus poemas como en “Canto al desterrado canto”:

Cada maizal se fecundó con lágrimas:  
en cada surco abierto  
está creciendo triste  
una semilla ajena.  
Hay dos mil escupidas  
para cada uno de los rostros limpios.  
Hay un puñal errante para cada espalda.  
Hay un dolor total en torno nuestro.<sup>74</sup>

---

<sup>73</sup> Claudio Magris. *Utopía y desencanto: Historias, esperanzas e ilusiones de la modernidad* (1999). 3ª ed. Barcelona, Anagrama, 2004, págs. 14-15.

<sup>74</sup> Roque Dalton. *No pronuncies mi nombre. Poesía completa*. Tomo I, pág. 172.

En este fragmento, Dalton habla del dolor que percibe a su alrededor, causado por la carencia, el hambre, la explotación de los trabajadores y las injusticias que sufrían muchas personas inocentes. Sin embargo, el poeta no se queda desalentado ante estas situaciones, como lo expresó en su poema “Motivo” de la serie “Cantos para el trabajador y el futuro”:

El hombre puede ver. Ha visto mucho  
con los ojos cerrados en silencio.  
¿Por qué esta situación entonces,  
esta total inercia,  
esta postura horizontal del corazón del mundo?  
Digamos basta de una vez y coloquemos  
la verdad en la ruta.<sup>75</sup>

En ese poema, Dalton habla de que el dolor no debe quedarse en desaliento, ni en indiferencia o inercia. El desencanto ocasionado por lo que ha visto el poeta lo impulsa a imaginar un futuro mejor y a construirlo. El desencanto refuerza su esperanza.

Ernst Bloch también diferencia entre la esperanza engañosa y dañina al ser humano y también un tipo de esperanza que es benéfica, la cual se caracteriza por ser concreta, auténtica y reflexiva:

*Corruptio optimi pessima*: la esperanza fraudulenta es uno de los mayores malhechores y enervantes del género humano, mientras que la esperanza concreta y auténtica es su más serio benefactor. La esperanza esciente-concreta penetra de la manera subjetivamente más intensa en el miedo, conduce de la manera objetivamente eficaz a la eliminación causal de los contenidos del miedo.<sup>76</sup>

La esperanza de Roque Dalton es concreta y esciente<sup>77</sup>, pues lo que el poeta sueña está descrito de manera muy definida en los poemas tempranos y existen posibilidades de que

---

<sup>75</sup> *Ibidem*, pág. 195.

<sup>76</sup> Ernst Bloch, *op cit.*, pág. 28.

<sup>77</sup> “Esciente: Que sabe.” (*Diccionario de la Real Academia Española*. 22ª ed. 2001, <http://lema.rae.es/drae/?val=esciente> ).

esa esperanza se realice en el futuro. Además, la esperanza expresada por Dalton tiene como uno de sus objetivos la eliminación del miedo.

Tanto en la poesía como en la vida de Roque Dalton, la esperanza tuvo un papel muy importante, pues le ayudó a enfrentar el dolor que le causaba ser testigo de la pobreza, de la injusticia y de la tristeza de los pobladores de El Salvador. La esperanza ayudó a este poeta a tener la fortaleza necesaria para imaginar un mejor futuro e intentar construirlo. Ese mejor futuro imaginado por Dalton, y representado en sus poemas, consistía en una sociedad en la cual las riquezas estuvieran distribuidas entre la población de tal manera que nadie tuviera hambre ni viviera en la pobreza. En ese mejor futuro, las personas vivirían libremente, sin sentirse esclavizados por nada. Todas esas condiciones harían posible que los humanos vivieran en un estado de paz y de amor colectivo, lo cual llevaría a la alegría.

En algunos de los poemas tempranos, Dalton escribe sobre las características que tiene la esperanza, además de realizar metáforas con respecto a ella. En otros poemas, muestra las manifestaciones de la esperanza en deseos específicos, los cuales pueden clasificarse de la siguiente manera: esperanza de que no haya más pobreza, esperanza de alegría, esperanza de libertad, esperanza de amor.

## **2.1 Características y metáforas de la esperanza**

En las siguientes secciones, mostraré cuáles son las características de la esperanza que Dalton menciona en los poemas tempranos, así como las diferentes metáforas que se utilizan para describirla.



- La esperanza como sentimiento colectivo

El poema “Compañero perenne” está dedicado a un amigo de Dalton tras su muerte. En él, el poeta plasma los recuerdos de cuando él y su amigo compartían las mismas esperanzas para el futuro:

Siempre estuvimos juntos:  
registrando con piedras los vientres de los árboles,  
soñando en las esquinas con futuros más francos<sup>78</sup>

La actividad de soñar con un mejor futuro es, para Dalton, algo que se realiza en compañía de los otros, pues la unión es lo que proporcionará la fuerza necesaria para realizar esos deseos.

En su poema “Aída, fusilemos la noche”, el poeta invita a su esposa a luchar juntos contra la miseria y a construir un mejor futuro, más alegre y pacífico. En el siguiente fragmento, se puede observar el sentimiento de unión con su esposa:

Aída, fusilemos la noche  
y los negros cañones  
y las bombas atómicas.<sup>79</sup>

En este fragmento, y a lo largo de todo el poema, se puede percibir la presencia de la mujer como partícipe de la lucha, además de ser la esposa de Dalton. La unión entre ellos dos es de amor y también de lucha, pues el poeta le hace una invitación a vencer juntos la oscuridad: “fusilemos la noche”. En este fragmento, la anáfora de la conjunción “y” comunica lo abrumadores que pueden ser los obstáculos por su abundancia; sin embargo, el poeta conserva su esperanza porque tiene la compañía de Aída. En el mismo poema, se puede observar la unión entre ellos:

---

<sup>78</sup> Roque Dalton. *No pronuncies mi nombre. Poesía completa*. Tomo I, pág. 165.

<sup>79</sup> *Ibidem*, pág. 161.

Aquí tenemos estas cuatro manos  
y tenemos mi voz.  
Nos respaldan tus ojos  
y tu suave  
manera de ir queriéndome<sup>80</sup>

Todos los verbos de este fragmento están en primera persona, en plural, por lo que reflejan la presencia de un “nosotros” en el cual están unidos el poeta y su esposa. Esta unión es espiritual, porque se menciona el amor en los versos “y tu suave / manera de ir queriéndome” y también es física, corporal, porque se mencionan las cuatro manos que ellos tienen, y no dos manos cada uno. Además, la voz del poeta es algo que les pertenece a ambos, así como los ojos de Aída los respaldan también a los dos.

Estos fragmentos muestran cómo Dalton consideraba que la esperanza era una experiencia colectiva, pues la compartía con las personas cercanas a él: los compañeros de lucha, sus amigos, su esposa.

- Importancia de la esperanza

En algunos de los poemas tempranos, Dalton enfatiza la importancia que tiene la esperanza para el ser humano como fuerza para transformar el futuro, para luchar contra los obstáculos y contra el miedo.

En el poema “Canto a América con la voz múltiple”, Dalton escribió sobre lo que significa para él amar al continente en el que vivía. Menciona que su amor por América hizo que él se sintiera unido a todos los habitantes de ese continente. Esta unión fue tan profunda que Dalton podía sentir las alegrías y los sufrimientos de sus habitantes: mineros, estudiantes, campesinos, obreros, y otros:

---

<sup>80</sup> *Ídem.*

hemos sido  
todos los pastores vertiginosos  
que coronan a diario  
al Macchu-Picchu en sideral vigilia,  
todos los cargadores de café de Buenaventura,  
todos los obreros portuarios de Río de la Plata,  
todos los frenético bailarines de baião,  
todos los amantes del trigo de Totoncapán  
y los tejedores de sombreros de Tenancingo  
que se nutren con hojas y esperanzas  
y están ante el futuro construyendo caminos.<sup>81</sup>

En este poema, Dalton subraya la importancia de la esperanza porque señala que es parte de lo que nutre al ser humano, junto con el alimento, que en este poema está representado por las hojas que se mencionan. Además, el nutrirse con la esperanza permite al hombre construir un mejor futuro, como se menciona en el último verso. En este poema también se acentúa lo colectivo de la esperanza de Dalton, con la repetición de la palabra “todos” al inicio de muchos de los versos de este fragmento.

“Palabras ya dichas” es el nombre de un poema perteneciente a una serie llamada “Doce poemas”. En este texto, el poeta se dirige a las personas ricas indiferentes hacia los demás, a los hipócritas y a los violentos. Menciona todo lo que esas personas han arrebatado al resto de la gente. El poeta ofrece a ellos elementos que considera sagrados, como la montaña y el árbol, pero pide que no se lleven una sola cosa: la esperanza.

¿Qué más queréis? Decid, vociferad:  
¿qué más queréis?  
Tanto que soy os dono la montaña,  
Su recipiente espacio y su árbol.

Tomadlo todo, os digo.  
Lleváoslo todo.  
Arrebatadlo todo.

Dejadme solamente la esperanza que escojo.<sup>82</sup>

---

<sup>81</sup> *Ibidem*, pág. 171.

<sup>82</sup> *Ibidem*, pág. 213.

En estos versos, Dalton utiliza la interrogación y la repetición de la misma: “¿Qué más queréis? Decid, vociferad: / ¿Qué más queréis?”. Además, los verbos “decid, vociferad” tienen un significado parecido. Estas características de este fragmento sirven para enfatizar la desesperación causada porque las personas a quienes va dirigido el poema se han llevado casi todo, excepto la esperanza, la cual es protegida al máximo, pues Dalton la consideraba como lo más valioso que puede tener el ser humano. Además de ser lo más apreciable para él, se trata de algo que no puede ser arrebatado.

- La esperanza como luz

En “¿Desde donde, patria?”, perteneciente a la serie “Tres poemas a la patria”, Dalton expresa la unión que siente con su país y su compromiso por seguir luchando por que sea un lugar más justo. En este poema, Dalton habla sobre cómo la esperanza que sentía en ese momento es diferente que la que tenía antes:

(Ya han volado los sueños  
de los días antiguos.  
Ya no hay otra esperanza  
que incendiar cada noche.)<sup>83</sup>

La esperanza mencionada en este fragmento, expresada como “incendiar cada noche” es parecida al verso “Aída, fusilemos la noche”. Quizá la noche representa todos los problemas que ocasionaban el sufrimiento de los salvadoreños en esa época: represiones, pobreza, hambre. En ambos poemas, la manera de combatir “la noche” es a través de métodos enérgicos: incendios, fusilamiento. En el caso del incendio, también es notable que el fuego implicado en él es un tipo de luz, la cual puede contrarrestar a la oscuridad de la noche.

---

<sup>83</sup> *Ibidem*, pág. 176.

En el tercer poema de la serie “Cantos para el trabajador y el futuro”, llamado “El lugar”, el futuro es representado también como algo luminoso. Dalton compara el futuro en el cual tiene esperanza con una flor incandescente:

Pido a las hoscas luchas,  
a la gigante conjunción de todos los orígenes  
a la violencia intacta de nuestros meridianos  
deparada  
para alumbrar un día futural  
como una flor incandescente<sup>84</sup>

La esperanza de un mejor futuro puede compararse con la espera desde que se planta una semilla, porque quien la planta se imagina la flor que tal vez algún día surgirá de la semilla, de la misma manera en que el poeta imagina una mejor época que puede o no volverse realidad. La flor de la que habla el poema es incandescente, lo cual muestra que ha estado en contacto con el fuego, que podría representar la defensa de los ideales y la lucha necesaria para que se realicen.

En otro de los poemas tempranos, llamado “Mientras tanto”, Dalton se lamenta por lo que observa a su alrededor: hambre y pobreza. Ante un mundo así, el poeta tiene una propuesta, que es la esperanza:

Simple es la voz: ¡Hay que afiliarse al alba,  
a la esperanza!

(Rezad junto a mi sangre camarada:  
“Vámonos a vivir por todos este día  
Amanezcamos luz, estrellas combatidas,  
sin vencimientos sórdidos ni oscuras  
deserciones del viento”).<sup>85</sup>

En este fragmento, Dalton relaciona la esperanza con el alba. El alba es lo que se espera en la oscuridad de la noche así como se tiene esperanza en momentos difíciles. Una vez más,

---

<sup>84</sup> *Ibidem*, pág. 196.

<sup>85</sup> *Ibidem*, pág. 202.

la esperanza aparece en el poema como algo relacionado con la luz: el amanecer. Más adelante, se refuerza la idea de la esperanza relacionada con lo luminoso con el verso “Amanezcamos luz, estrellas combatidas”.

## 2.2 Manifestaciones de la esperanza

A continuación, señalaré cuáles son las esperanzas específicas que Dalton manifestó en sus poemas y la manera en que las metáforas que eligió comunican de una manera muy creativa esos deseos.

- Esperanza de que no haya más pobreza

Una de las esperanzas más recurrentes en sus poemas es la de que en el futuro ya no haya más miseria o pobreza extrema. En “Aída, fusilemos a la noche”, se puede ver reflejada esa esperanza:

Aída, fusilemos la noche  
y la terrible  
miseria colectiva.<sup>86</sup>

El poeta invita a su esposa a que juntos luchen por destruir todo aquello que causa sufrimiento a las personas y a que construyan un mundo con más paz y alegría. Roque Dalton consideraba que la agricultura, esencial para la alimentación y la vida del hombre, era más importante que el acelerado crecimiento de las ciudades y mostró en el siguiente fragmento su esperanza de que se le diera más importancia a la agricultura:

Hay que volver a fabricar muñecas  
y hay que sembrar maíz en las ciudades.  
Hay que dinamitar los rascacielos  
y dar lugar para que ascienda el trigo.  
Hay que hacer instrumentos de labranza  
con los buses urbanos.<sup>87</sup>

---

<sup>86</sup>*Ibidem*, pág. 161.

En este fragmento, la repetición de las palabras “hay que” acentúan el impulso del poeta por realizar diversas acciones que contribuyan a mejorar las condiciones de vida de su pueblo. Además, las contraposiciones entre elementos del campo (maíz, trigo, labranza) y elementos urbanos (ciudades, rascacielos, buses) muestran la importancia que el poeta da a la agricultura.

El cuarto poema de la serie llamada “Cantos para el trabajador y el futuro” se titula “Entonces”. En este texto, Dalton muestra que imagina el futuro como un tiempo de dicha en el que ya no habrá más hambre porque habrá pan en todos los lugares:

Entonces ya no habrá fantasmas aplastando las flores.  
Los panes liberados colocarán en todos los lugares  
su estela parecida a la canción de un sol.  
La dicha respirable ya estará derramando  
sus guijarros enormes de aromas conseguidos  
sobre la curvatura existencial del mundo.<sup>88</sup>

En la primera línea de este fragmento puede verse que se mencionan otra vez las flores como símbolo de lo que el poeta considera deseable para el futuro. En los versos que siguen al primero, Dalton compara la repartición del alimento entre todas las personas con “la canción de un sol”, quizá por el bienestar y la alegría que evoca el sol, que puede compararse a la alegría de saber que todas las personas tendrán alimento.

En el sexto poema de la misma serie, llamado “El futuro”, Dalton menciona la posibilidad de que las esperanzas que tiene sobre un futuro más alegre se cumplan después de mucho tiempo, cuando él ya no esté vivo. El cumplimiento de sus esperanzas le dará vida a su existencia aunque él esté muerto:

Tal vez ya no estaré, tal vez ya estaré muerto.

---

<sup>87</sup> *Ídem*.

<sup>88</sup> *Ibidem*, pág. 197.

Más cuando llegue,  
cuando fructifique,  
cuando estalle la dicha  
y esparza sus dinámicos retornos por el mundo,  
mi voz, mi altura y yo  
volveremos a ser,  
porque sobre mis huesos  
navegarán alegres los pasos conquistados  
como nuevos bajeles.<sup>89</sup>

En la última parte del fragmento se menciona que los logros de quienes continúen su lucha, representados por “los pasos conquistados” serán como bajeles que navegarán en los huesos del poeta. De esa manera, Dalton hace una metáfora en la cual los huesos se convierten en un mar, pues el mar sostiene a los barcos de la misma manera en que la lucha del poeta podría servir como sostén a luchas futuras.

- Esperanza de alegría

Otra de las esperanzas recurrentes en los poemas tempranos de Dalton (y mencionada en “Aída, fusilemos la noche”) es la del final de la tristeza que él percibía en el pueblo salvadoreño y en la humanidad en general, tristeza ocasionada por la pobreza:

Rompamos, Aída, esta tormenta amarga.  
Hay que construir pañuelos con luceros  
para secar las lágrimas del hombre.<sup>90</sup>

En este fragmento, los problemas de la humanidad están simbolizados con la tormenta y con el sabor amargo. La luz, los luceros, representan todo aquello que el hombre puede usar para terminar con la tristeza. En el poema, los luceros son el material con el que se pueden construir los pañuelos que secarán las lágrimas.

---

<sup>89</sup> *Ibidem*, pág. 199.

<sup>90</sup> *Ibidem*, pág. 161.



Una de las preocupaciones de Dalton que se ve reflejada en este y otros poemas es la de los niños y jóvenes, quienes, por causa de la pobreza y la violencia vivida en El Salvador, y en muchos otros países, no viven una niñez o una juventud alegre. La esperanza de Dalton es que algún día los niños puedan vivir más felices, sin tantas preocupaciones:

Hay que llevar al niño  
a su música antigua.  
Hay que volver a fabricar muñecas<sup>91</sup>

Se menciona en estas líneas una “música antigua” que pertenecía a los niños, lo cual hace alusión tal vez a un pasado en el que había más alegría y al cual hay que regresar. Esta idea de volver a una vida más alegre se repite con el verso “hay que volver a fabricar muñecas”. Estos versos son peculiares porque remiten a un pasado que era mejor que el presente, mientras que en la mayoría de los poemas tempranos se habla de un futuro que será mejor.

En el poema “Hoy no puedo cantarte”, el poeta menciona todas aquellas razones que tiene para continuar luchando por un mundo mejor. El poeta no puede escribirle un poema o una canción a su amada, porque, mientras haya sufrimiento e injusticia en su alrededor, él tiene que seguir luchando. Sin embargo, en el poema se expresa la esperanza de que en el futuro, “mañana”, exista un mundo mejor, en el que haya tiempo para cantarle al amor:

Te he de cantar mañana  
cuando tenga tiempo  
y no asesinen con rápidos puñales  
a las gargantas telúricas en todos los caminos;  
cuando puedan los hombres  
ir sin el drama inquieto  
de ser pájaros solos en los parques horrisonos;  
cuando devuelvan a cada firmamento  
su palidez de azúcar marinera  
y su apariencia de agua musical tranquila;  
cuando nos dejen bailar en todos los lugares  
y se amarre a la tierra

---

<sup>91</sup> *Ídem.*

el canto libertad de paz presente;  
cuando ya tengan los muchachos horas libres  
para ir por las avenidas despreocupadamente,  
con el puño escondido, silbando tonterías.<sup>92</sup>

En este fragmento, Dalton expresa la esperanza de que algún día haya más libertad, que las voces no sean calladas o asesinadas, que las personas no tengan miedo de ser reprimidas cuando intenten ser libres. Para representar el miedo que se vivía, aparece en el poema la imagen de los hombres como “pájaros solos en los parques horrisonos”, lo cual hace imaginar a los pájaros brincando sobresaltados, o alzando el vuelo.

También está representada en este fragmento la esperanza de que haya más tranquilidad y paz. Aparece además otra vez el anhelo de que algún día los jóvenes puedan ser despreocupados y alegres, sin que corran peligro de ser violentados, como ocurría con los estudiantes salvadoreños en la época en que se escribió ese poema. La despreocupación de los jóvenes está expresada poéticamente cuando se menciona el deseo de que puedan ir “silbando tonterías”. Estas palabras son la contraparte de los “pájaros solos en los parques horrisonos”, pues muestra una actividad que realizan los pájaros, pero en este caso cuando están tranquilos: silbar.

- Esperanza de libertad

En “Compañero perenne”, Dalton expresa su esperanza por la libertad, representada en su deseo por “romper los muros asfixiantes”. Menciona también de nuevo su deseo de que ya no haya más miseria ni hambre:

Hoy somos menos para soportar lo amargo  
de los días indóciles,  
menos para romper los muros asfixiantes  
y soltar a los pasajeros;

---

<sup>92</sup> *Ibidem*, pág. 169.

hoy somos menos ante la miseria,  
hoy somos menos para asesinar el hambre.<sup>93</sup>

En este poema, es notoria la perseverancia de la esperanza de Dalton, aún en momentos de tristeza, como la muerte de su amigo. La repetición de las palabras “hoy somos menos” muestra el peso que le ocasionó la muerte de su amigo y cómo ese suceso significaba la disminución del “nosotros” al que pertenecía el poeta y quienes compartían sus ideales. Sin embargo, a pesar de la tristeza, el poeta no olvida que la esperanza es la fuerza con la que es posible enfrentarse a las dificultades, a la amargura:

(Y es que amar a la vida  
Es odiar la miseria,  
asesinar al hambre  
y libertar a los pájaros;  
es soportar con esperanza la amargura  
y mientras tanto  
dinamitar los muros asfixiantes;  
es amar al amor universal  
y caminar alegres  
con los ojos abiertos.)<sup>94</sup>

Los pájaros simbolizan aquí la necesidad de libertad del ser humano, pues son seres que, si están enjaulados, no pueden realizar su actividad principal, que es volar. En el fragmento anterior está el verso “y soltar a los pasajeros” que es parecido a “y libertar a los pájaros”. En el primero, se hace referencia a los humanos y en el segundo, a los pájaros, pues ambos son seres que necesitan libertad. Además, es destacable que Dalton no utiliza el verbo “liberar”, sino una variante menos usual, “libertar”, quizá para que el verbo se parezca más en el sonido a “libertad”.

---

<sup>93</sup> *Ibidem*, pág. 164.

<sup>94</sup> *Ibidem*, pág. 165.

- La esperanza basada en el *Manifiesto Comunista*

En el segundo poema de la serie “Cantos para el trabajador y el futuro”, llamado “¿Dónde?”, Dalton se pregunta en qué lugar podría nacer un ser humano con más libertad y con una vida más plena:

¿Dónde  
Nacerá el hombre del hombre  
Liberado del hombre?  
¿Dónde aparecerá la vida de la vida  
La muerte de la muerte? ¿Dónde?<sup>95</sup>

En este fragmento puede observarse la influencia de los ideales de Marx y Engels en la esperanza que Dalton plasmó en sus poemas. En el *Manifiesto Comunista*, se propone una nueva forma de organización social en la que ya no haya explotación del hombre por el hombre y, por lo tanto, el ser humano sea más libre: “En la medida y a la par que vaya desapareciendo la explotación de unos individuos por otros, desaparecerá también la explotación de unas naciones por otras.”<sup>96</sup>

- Esperanza de amor colectivo

En el poema “Entonces” de la serie “Cantos para el trabajador y el futuro”, Dalton muestra la esperanza de que venga un futuro en el que ya no habrá más odio, ni guerras, sino solamente amor:

Y el cielo gris y la paloma,  
y la pradera gris y tú, y Dios y los acantilados,  
y yo y las siluetas  
de los ríos alegres,  
y la luz y nosotros, y la alegre muchacha  
con sus tibios  
pezones de ciruela

---

<sup>95</sup> *Ibidem*, pág. 196.

<sup>96</sup> Karl Marx y Friedrich Engels. *Manifiesto del partido comunista* (1848). Pekín, Ediciones en lenguas extranjeras, 1964, pág. 57.

y la altitud del ser y la materia  
sonreirán al hombre con la nueva cara  
del colectivo amor.<sup>97</sup>

En este fragmento puede observarse la esperanza de que el amor sea una experiencia que se comparta no solamente entre las personas cercanas al poeta sino entre todos los humanos y todos los seres. El entusiasmo por este futuro más feliz se ve expresado en la repetición de la conjunción “y”, la cual también enfatiza la gran diversidad de seres que se unirán en el colectivo amor. Otro elemento que acentúa la unión entre los seres es que algunos adjetivos se repiten en el poema: “el cielo gris” y “la pradera gris” y también “los ríos alegres” y “la alegre muchacha”. Tal vez la repetición de adjetivos significa que seres tan diferentes como el cielo, la pradera, los ríos, la muchacha, y todos los otros pueden compartir todo, desde colores hasta sentimientos, cuando exista la unión.

Como se puede observar en los poemas tempranos, la esperanza era un tema muy importante para Dalton, pues era la fortaleza que permitía a las personas no rendirse ante las dificultades y edificar un mejor futuro, más justo, más libre y más alegre.

### **3. El canto como vía para mantener la esperanza**

En los poemas tempranos, se establece una relación muy estrecha entre el canto y la esperanza. Lo expresado en estos poemas es muestra de que para Roque Dalton la poesía es una actividad que ayuda a que las personas que la escriben, la leen o escuchan, mantengan

---

<sup>97</sup> Roque Dalton. *No pronuncies mi nombre. Poesía completa*. Tomo I, pág. 164.

la esperanza de que es posible un mundo en el que haya más igualdad, libertad y alegría, y menos pobreza e injusticia.

En estos poemas, el canto se relaciona de diferentes maneras con la esperanza. En algunos poemas, convoca a un mejor futuro, en otros, hace profecías. En ciertos textos, la esperanza adquiere un cuerpo para luchar contra las adversidades, como la tristeza y el miedo. Otros poemas muestran que no solamente el canto es necesario para mantener la esperanza, sino que la esperanza también es necesaria para continuar cantando. En otros poemas, se compara al canto con un camino que lleva hacia un mejor futuro.

- El poder convocador del canto

En el poema “Canto a América con la voz múltiple”, hay un breve epílogo llamado “Envío”, en el cual el poeta invita al continente y a sus habitantes a recibir al futuro, que será más alegre. El poema termina con los siguientes versos, dirigidos a América:

Vengo ante tu frutal anatomía  
y con mi voz convoco a las auroras actuales:  
Abrid,  
abridle pronto paso al día meridiano,  
en que venga la dicha  
a quedársenos dormida entre los brazos  
como una espada nueva.<sup>98</sup>

En estos versos, la voz es un elemento esencial, pues es con ella con la que el poeta convoca a las auroras. La aurora es lo que sucede después de la noche, al inicio del día, por lo que podría simbolizar el final de las dificultades y el inicio de una mejor época. La voz, relacionada con las palabras y con la poesía, es el elemento que se necesita para llamar a las auroras, a un futuro lleno de dicha, como se menciona en el fragmento.

---

<sup>98</sup> *Ibidem*, pág. 171.

Por otra parte, en este fragmento se compara a la dicha que vendrá con una “espada nueva”, con lo cual se convertirá en un arma para ayudar al ser humano a luchar contra las adversidades.

En la segunda parte del poema “Canto al desterrado canto”, Dalton menciona que, aunque existan muchas situaciones que causen tristeza, como la represión, hay que seguir cantando durante los tiempos difíciles para mantener la fortaleza y la esperanza necesarias para luchar por un mejor futuro:

Nos han cercado el canto con relámpagos fríos,  
el proceder cantante  
de nuestras más profundas vibraciones  
se está muriendo locamente  
en catafalcos áridos.  
Pero para que llegue el día claro  
en que nos dejen cantar en todas partes,  
¡hay que cantar, hay que cantar, hermanos!<sup>99</sup>

En este fragmento, el poeta expresa que a veces la situación en la que se vive pone en peligro de desaparecer al canto. El poema dice “nos han cercado el canto”, con lo que muestra que el canto necesita libertad, la cual le está siendo negada. Lo dañino de los elementos que obstaculizan el canto se ve acentuado por los adjetivos elegidos: “relámpagos fríos” y “catafalcos áridos”.

Además, el poema resalta que el canto es una parte esencial de la manera de actuar del poeta y de sus compañeros: “el proceder cantante / de nuestras más profundas vibraciones”. Para evitar la muerte del canto y para lograr su libertad, es necesario seguir cantando.

---

<sup>99</sup> *Ibidem*, pág. 173.

- El canto como profecía

En el poema “Cuándo cantarte, patria”, el poeta menciona la posibilidad de que la voz sea portadora de profecías que anuncian un futuro más luminoso, ya que la voz proviene del alba:

cuando la patria es ese prisma puro  
que nos señala la única posibilidad de amar,  
entonces  
es que desde las geologías interiores  
surge la clara voz del alba, la profética  
traída a cuentas del futuro y su música.<sup>100</sup>

Esta caracterización del canto como profético se parece a la de convocador porque ambas muestran que el contenido de un canto o poema puede convertirse en realidad en el futuro. También hay una diferencia entre estas dos características. El canto convocador es como una plegaria con la que se expresan los deseos, con la esperanza de que se cumplan en el futuro. El canto como profecía, en cambio, anuncia al futuro que vendrá, el cual, además, tiene una música propia que está unida con la voz del alba.

- El canto como elemento contra la tristeza y como contraparte del lamento

En la mayoría de los poemas tempranos, puede observarse que el poeta, ante la tristeza que percibe a su alrededor y la que él mismo siente, decide expresarse en sus escritos no mediante el lamento, sino con el canto, que es su contraparte. Como lo menciona en el poema “Canto al desterrado canto”, Dalton toma esa decisión porque “una lágrima quema inútilmente el rostro” y además “es incapaz / de levantar caminos a la aurora”<sup>101</sup>; es decir que él considera que, aunque el lamento expresaría más su sentimiento de tristeza, el canto es una manera más constructiva de afrontar esa emoción porque da fuerza para no rendirse.

---

<sup>100</sup> *Ibidem*, pág. 209.

<sup>101</sup> *Ibidem*, pág. 172.



En los poemas tempranos, hay algunos versos en los cuales sí está presente el lamento, aunque generalmente, al seguir el poema, éste termina en canto. Algunas de las imágenes más utilizadas por Dalton en los versos relacionados con el lamento son la oscuridad, los ambientes cerrados y el agua, que recuerda a las lágrimas. El canto, por otra parte, está caracterizado por imágenes como la luz, las flores y la amplitud. En “Canto a América con la voz múltiple” hay unos versos que comienzan con un lamento y terminan con imágenes más propias del canto, los cuales pueden ayudar a ejemplificar esta contraposición:

¿Cuál fue la noche amarga  
que nos encerró en llanto la mirada  
antes de vislumbrar tu despertar de aurora  
definitiva y plena?<sup>102</sup>

Los dos primeros versos son el lamento, que está acentuado por las imágenes de la noche, el llanto y el verbo “encerrar”. En los dos versos siguientes, la imagen de la aurora, que es luminosa, y los adjetivos “definitiva” y “plena” son palabras más características del canto a la esperanza que prevalece en los poemas tempranos y que ayuda a contrarrestar la tristeza.

En el poema “Canto al desterrado canto”, se menciona que, para que el canto ayude a terminar con la tristeza y construir un mejor futuro, un “tiempo de la luz”, es necesario que todas las personas se unan para cantar juntos:

Mientras no cantemos todos,  
tenientes coroneles,  
prostitutas,  
curas sinceros,  
estudiantes sin libros,  
madres que se quedan velando,  
mientras no cantemos todos,  
el tiempo de la luz se nos irá escapando

---

<sup>102</sup> *Ibidem*, pág. 170.

por los húmedos piélagos del llanto.  
¡Hay que cantar, hay que cantar, hermanos!  
¡Hay que cantar hasta que cante el tiempo!<sup>103</sup>

Puede observarse, como en otros poemas tempranos, la importancia de la unión, que en este caso, sirve para darle fuerza al canto y poder así combatir la tristeza. El llanto, por otra parte, en el poema se convierte en un lugar, un “piélagos”, que es una parte del mar muy alejada de la tierra. Esta imagen ocasiona que el llanto sea comparado con un lugar en el cual es fácil sentirse perdido. La palabra “piélagos” también es “aquello que por su abundancia es dificultoso de enumerar y contar”<sup>104</sup>, según la tercera acepción en el diccionario de la Real Academia Española. Este significado haría imaginar al llanto como algo muy abundante, que puede ser interminable si no se le detiene con algo, como el canto.

En el poema “Canción a la esperanza”, que forma parte de la serie “Canto a Guatemala”, Dalton habla sobre la tristeza que le provocaba el sufrimiento que se vivía en ese país. Sin embargo, el poeta también menciona que estará siempre unido a Guatemala mediante sus poemas, en las palabras de los cuales estará presente la esperanza:

Tu llanto fuerte  
me compromete el grito:  
mi voz no podrá coronar los hemisferios  
si no se hace titilar tu nombre meteoro  
con vocablos de luz esperanzada.<sup>105</sup>

En este fragmento el poeta manifiesta que se siente muy cercano a la tristeza de Guatemala y que ese país estará en su voz, en sus poemas, y que pronunciará su nombre “con vocablos de luz esperanzada”. Además de caracterizar a los vocablos como luminosos, la luz tiene a

---

<sup>103</sup> *Ibidem*, pág. 174.

<sup>104</sup> *Diccionario de la Real Academia Española*. <http://dle.rae.es/?id=Sx9W798>

<sup>105</sup> Roque Dalton. *No pronuncies mi nombre. Poesía completa*. Tomo I, pág. 183.

la vez la cualidad de ser “esperanzada”; es decir, se trata de una luz que tiene deseos, esperanza.

- El canto como elemento contra el miedo

El miedo plasmado en los poemas tempranos es a la represión y a la violencia, que eran situaciones que se vivían a menudo en El Salvador. En el poema “Hoy no puedo cantarte”, se expresa ese miedo en los siguientes versos:

cuando puedan los hombres  
ir sin el drama inquieto  
de ser pájaros solos en los parques horrisonos<sup>106</sup>

Este fragmento muestra que en la época en que se escribieron los poemas tempranos, existía entre las personas el miedo de que les pudiera suceder algo violento repentinamente. Este miedo estaba provocado probablemente por las represiones realizadas por el gobierno en esa época.

Además de desterrar la tristeza, y ayudar a mantener la fortaleza durante las dificultades, el canto también puede ser una manera para alejar el miedo, según lo expresado por Dalton en el siguiente fragmento de “Canto al desterrado canto”:

Desde el día perdido  
en que la sombra cercenó las flores,  
la mudez, ciega tumba  
de los más grandes orígenes altivos  
ha rondado insistente  
nuestra apostura joven de pétalo metálico.  
¿Hemos tenido miedo?  
¡Hemos cantado, hemos cantado hermanos!<sup>107</sup>

---

<sup>106</sup> *Ibíd.*, pág. 169.

<sup>107</sup> *Ibidem*, pág. 173.

En este fragmento se destaca cómo la poesía puede contribuir a la eliminación del miedo. Esta característica muestra una similitud entre la esperanza y el canto, pues ambas ayudan al humano a luchar contra el daño que podría ocasionar el miedo.

El uso del verbo cercenar parece aportar un matiz violento al acto de cortar las flores, quizá para reflejar la violencia que se vivía cuando fue escrito este poema. Más adelante continúa la isotopía de las flores con el verso “nuestra apostura joven de pétalo metálico”. La cualidad metálica aporta fuerza a los pétalos, la cual, sin embargo, se ve amenazada por “la mudez, ciega tumba”. Para combatir el miedo provocado por estos peligros, es necesario el canto como actividad colectiva: “¡Hemos cantado, hemos cantado hermanos!”

- El cuerpo del canto

Al enfrentarse a los obstáculos como la tristeza y el miedo, el canto adquiere un cuerpo que lo ayuda en esa lucha. El canto se convierte en un ser animado y tangible, con puños para defender al humano de la tristeza y el miedo.

En el poema “Canto al desterrado canto”, Dalton escribió sobre el dolor y la tristeza que percibía a su alrededor. Menciona que, aunque las lágrimas son la reacción más natural ante una situación así, no ayudan a construir un mejor futuro:

Hay un dolor total en torno nuestro.  
Pero también es cierto,  
poeta tutelar de la esperanza,  
que una lágrima quema  
inútilmente el rostro,  
que su líquida sal  
es incapaz  
de levantar caminos a la aurora,  
que su presencia triste  
nos licúa el esfuerzo

y nos amarga el paladar del alma.<sup>108</sup>

Más adelante, en el mismo poema, Dalton menciona que llorar es fácil, pero, debido a que las lágrimas por sí solas no ayudan a construir un mejor futuro, es necesario alejar a la tristeza. El verbo “quema”, por estar relacionado con el fuego, ocasiona un contraste con las lágrimas, que son líquidas. La elección del verbo “quemar” subraya la cualidad destructiva de las lágrimas que, en exceso, son perjudiciales. El daño que causan las lágrimas en abundancia, y la tristeza, se ve expresado en el verso que dice que licúan el esfuerzo; es decir, lo destruyen.

Después, el poeta dice, refiriéndose a “su líquida sal”, como sinécdoque de “las lágrimas”, que “nos amarga el paladar del alma”. El poeta juega aquí con las imágenes gustativas. Utiliza la característica salada de las lágrimas para mostrar que así como las lágrimas tienen un sabor no muy agradable para las papilas gustativas, también la tristeza amarga al alma, que en estos versos se personifica al adquirir una parte del cuerpo humano: el paladar. Más adelante, el poeta propone alejar a la tristeza mediante el canto:

Por eso,  
aunque definitivamente,  
aquí llorar es fácil,  
estamos desterrando la tristeza  
con los puños del canto.<sup>109</sup>

En ese fragmento, el canto es considerado como un elemento con el cual es posible luchar contra la tristeza. Por eso el canto adquiere un cuerpo para esa lucha, obtiene puños con los cuales puede defender al humano de los posibles daños de la tristeza.

Como puede observarse, en este poema se crea una isotopía del cuerpo humano, la cual causa que los elementos abstractos se vuelvan concretos, al adquirir un cuerpo. El alma

---

<sup>108</sup> *Ibidem*, pág. 172.

<sup>109</sup> *Ibidem*, pág. 173

adquiere un cuerpo por tener un paladar, y al canto le sucede lo mismo al tener puños. El alma puede sentir el sabor de las lágrimas y el canto es el que tiene como misión defenderla de un exceso de tristeza.

- La esperanza como elemento necesario para el canto

Así como el canto es una manera de mantener la esperanza, también es necesaria la esperanza para continuar cantando. Esta idea está expresada en el tercer poema de la serie “Cantos para el trabajador y el futuro”:

    pido otra vez por hoy, la desbordada  
    fuerza de nueva miel que tiene la esperanza  
    para cantarle  
    a esta concentración de corazones viejos,  
    a esta ancha mano indoblegable,  
    a esta construcción multiplicada  
    con la que marcharé resucitado hasta la vida.<sup>110</sup>

En esta parte del poema, se destacan dos características de la esperanza: la fortaleza y la dulzura, representada por la miel. Estas dos características son esenciales para que la esperanza impulse al hombre a cumplir sus sueños y a seguir cantando.

También puede observarse en este fragmento que el poeta anuncia que marchará “resucitado hasta la vida”. Es como si se sugiriera que lo vivido hasta entonces por el poeta no era propiamente vida, pero que, con ayuda de la esperanza, se podrá crear un mejor futuro y será posible así vivir realmente.

---

<sup>110</sup> *Ibidem*, pág. 197.

- El canto como camino hacia un mejor futuro

En el poema “Perennidad pipil”, Dalton escribió que, a pesar de las dificultades a las que se enfrenta el ser humano, como enfermedades, traiciones, guerras y odio, se puede seguir avanzando hacia un mejor futuro:

Por sobre la mortal tenacidad de las guerras  
el pálido estandarte de las epidemias y el odio,  
la traición ponzoñosa de la serpiente y las hechicerías,  
la muerte y sus escamas idolátricas,  
se avanza  
con los días silábicos y rápidos  
hacia la limpia arquitectura  
de una nueva y feraz cosmogonía.”

Allí quedó la voz como camino.

El fruto  
será bello.<sup>111</sup>

En los últimos versos de este fragmento puede observarse que la voz es considerada por el poeta como el camino que llevará a los seres humanos a un futuro más bello. La poesía está presente en cada día de la vida del poeta, lo cual se ve reflejado en el adjetivo “silábicos” elegido para acompañar a “días”. La voz, la poesía, es considerada como una guía en la que están plasmados los deseos y esperanzas de las personas. El poeta propone seguir el camino plasmado en la poesía para que los deseos y esperanzas se conviertan en realidad.

En el poema “Canto al desterrado canto”, Dalton se dirige a otro poeta, Pedro Geoffroy Rivas, y le dice que las voces de ambos, con las cuales construyen mejores futuros, son lo que los mantiene unidos:

Poeta:  
de tu voz a la luz;  
del panorama inmenso

---

<sup>111</sup> *Ibidem*, pág. 210-211.

de un anhelo total ilimitado  
a la pétreo estatura  
del adveniente tiempo de las germinaciones,  
de la esencial protesta,  
del grito desatado por las rutas,  
de la ansiedad vital establecida  
hasta la construcción del hombre,  
ahí, poeta, ahí  
te ha encontrado mi voz incontentada  
con galas verticales y arquitectas  
instruyendo afanes, despertando  
la vibrante palabra aletargada,  
regalando al futuro  
las más definitivas direcciones.<sup>112</sup>

Este fragmento expresa la fuerza inagotable de la esperanza mediante los adjetivos elegidos por el poeta: “panorama inmenso”, “anhelo total ilimitado” y “mi voz incontentada”. Además, se ve el futuro como algo que tendrá una gran altura: “la pétreo estatura / del adveniente tiempo de las germinaciones”.

Según este fragmento, la unión de las voces de los poetas es lo que se necesita para la construcción de un futuro con mejores posibilidades. En este texto, el canto se convierte en un camino al mostrar “las más definitivas direcciones” que el humano puede seguir para que se cumplan sus esperanzas. De esta manera, la poesía ayuda a unir a las personas y a mantener la esperanza para que las personas puedan construir un mejor futuro.

Como se puede ver en estos fragmentos, Roque Dalton establece una relación entre el canto y la esperanza. En los poemas se muestra que tanto el canto como la esperanza ayudan al ser humano a contrarrestar el miedo y la tristeza. Además, el canto contribuye a fortalecer la esperanza y la esperanza es necesaria para seguir cantando.

---

<sup>112</sup> *Ibidem*, págs.. 174-175.



## **Conclusiones**

La poesía de Roque Dalton, y en particular sus primeros poemas, muestran la unión que este poeta sentía con todos los habitantes de El Salvador y también con todos los habitantes del planeta que han experimentado la desigualdad en el repartimiento de las riquezas.

La época en la que vivió Dalton estuvo caracterizada por la pobreza en que vivía la mayor parte de la población salvadoreña, por la represión que los gobernantes ejercían sobre quienes decidían manifestarse en contra de la forma en que se ejercía el poder, y por la violencia por la cual murieron muchos habitantes de ese país.

Esta situación se ve representada en los poemas de Dalton, en los cuales habla sobre el sufrimiento de quienes vivían en la pobreza en esa época y de quienes vivían temerosos de las represiones y de la violencia que se vivía en el país. Es por eso que sus poemas forman parte de la literatura comprometida, que es aquella que tiene como finalidad describir la realidad en la que vive el ser humano y proponer alternativas para transformarla y mejorarla.

Dalton consideraba que, a pesar de las dificultades, las personas no debían rendirse ni pasar todo el tiempo en el lamento. Pensaba que la esperanza era esencial para poder continuar luchando por construir un mejor futuro, el cual consideraba posible. Es por esa razón que la esperanza es uno de los elementos principales que se mencionan en los poemas tempranos de Dalton.

La esperanza ha sido un tema de gran interés para filósofos y teólogos. En el cristianismo, la esperanza es considerada como una de las tres virtudes teologales. Pedro Laín la

considera como una necesidad vital del ser humano. Según Ernst Bloch, la esperanza puede ser una herramienta para luchar contra el miedo.

Para Roque Dalton la esperanza era uno de los bienes más valiosos que podía tener el ser humano. En uno de sus poemas dijo que, si alguna vez le quitaban todo lo que poseía, a él no le importaría siempre y cuando le dejaran la esperanza.

Los poemas tempranos de Dalton expresan que la esperanza es una parte fundamental de la vida del ser humano y consiste en creer en la posibilidad de que sus deseos pueden realizarse en el futuro. La esperanza es la fuerza que impulsa a los humanos a realizar todas las acciones necesarias para que se vuelva realidad lo que anhelan.

El esfuerzo que el hombre realiza no es lo único necesario para que lo que desea se realice. También hay factores ambientales y sociales que contribuyen a que lo que se espera se vuelva realidad o dificultan su cumplimiento. En cuanto a estas circunstancias externas al ser humano, la esperanza constituye una confianza en que logrará sobreponerse a las dificultades que se presenten.

El miedo es lo opuesto a la esperanza. Es la angustia de pensar que es posible que ocurra lo contrario a lo que se desea. Aunque el miedo puede ser útil al hombre porque le recuerda que debe protegerse a sí mismo y a sus sueños de un posible daño, también puede ser perjudicial porque muchas veces ocasiona una actitud huidiza o paralizante en las personas.

En los poemas tempranos, se menciona que la esperanza actúa como escudo ante los daños que podría causar el exceso de temor. Además, es fundamental para el ser humano porque le permite imaginar un mejor futuro, creerlo posible y le proporciona la fuerza necesaria para idear un plan para realizar sus deseos.

A lo largo de sus poemas tempranos, Dalton plasmó las diferentes esperanzas que él tenía. Uno de sus mayores anhelos era que en el futuro ya no hubiera más pobreza ni hambre. Otra de sus principales esperanzas era la de un ser humano libre, que no fuera explotado por otros humanos.

Otro de los deseos principales de Dalton era que se terminara el odio y las guerras, y que surgiera la paz. A Dalton le preocupaba que los niños y jóvenes crecieran en un ambiente lleno de violencia y de otras preocupaciones. Él deseaba que los niños, los muchachos, y también los adultos, pudieran vivir más alegremente.

Dalton expresó estas esperanzas en su poesía mediante imágenes y metáforas. Comparaba las dificultades que se vivían en su país con noches oscuras y tormentas amargas. El futuro estaba representado con la luz que trae el alba después de la oscuridad. Otra imagen que utilizó fue la del canto como un ser con cuerpo que utiliza los puños para luchar contra la tristeza. También comparó al canto con un camino que había que seguir para crear un futuro diferente.

En la estética de Roque Dalton, esperanza y canto están muy relacionados, porque este poeta consideraba que el canto, que incluía a la poesía, era una manera para mantener la esperanza. Esta idea está plasmada en sus poemas tempranos.

Aunque también hay partes de sus poemas tempranos en los que incluye al lamento, la mayoría de las veces predomina el canto. Algunos poemas de diferentes escritores, como Dalton, tienen las características de cantos o canciones. Estos poemas se caracterizan por que expresan alegría o esperanza y a menudo están dedicados a una persona específica, a un país o al ser humano. Los poetas escriben este tipo de poemas porque quieren hacer una loa

o celebrar a alguien o a la vida. En el caso específico de Dalton, el canto sirve para expresar la unión que sentía con la humanidad y para invitar a los demás a mantener la esperanza.

En la poesía-canto el uso del lenguaje es diferente que el utilizado en otro tipo de poemas. En los poemas tempranos, que pertenecen a este tipo de poesía, Roque Dalton usa imágenes que expresan amplitud (como ríos y altos árboles y otros paisajes), libertad (como los pájaros que vuelan), pureza (como las flores) y esperanza (como la luz y la aurora).

Según lo expresado en los poemas de Dalton, el canto une a las personas y les ayuda a alejar el miedo. En los poemas y cantos se pueden plasmar los deseos e ideales que se tienen para un mejor futuro, de tal manera que el canto se convierte en un camino a seguir y en una manera para mantener la esperanza.

La lectura de los poemas tempranos de Roque Dalton me invitó a reflexionar sobre lo que la poesía da a la humanidad. Aprendí que una de las aportaciones del canto, de la poesía y de otras expresiones artísticas, es mostrar al humano los obstáculos que existen para lograr una vida más libre y más alegre. También ayudan a imaginar otras maneras de existencia mejores y a sentir la esperanza necesaria para crear un mejor futuro.

## Bibliografía

ABBAGNANO, Nicola. *Diccionario de filosofía*. México, Fondo de Cultura Económica, 2008.

ADORNO, Theodor. *Notas sobre literatura* (1974). Madrid, Akal, 2003.

AGUILERA, Jorge Antonio. *Más allá de la marginación existe la estética: el compromiso político en la poesía mexicana: un estudio de Enrique González Rojo*. Inédita. México. Tesis presentada para aspirar al grado de Maestro en Letras. Universidad Nacional Autónoma de México. Facultad de Filosofía y Letras. 2010.

ANCILLI, Ermanno (dir). *Diccionario de espiritualidad*. Tomo III. Barcelona, Herder, 1987.

ARGUETA, Manlio. “Juan Felipe Toruño, historia literaria y Sábados de Diario Latino”, en <http://actaliteraria.blogspot.mx/2008/12/juan-felipe-toruo-historia-literaria-y.html> 31-Agosto-2015

BLOCH, Ernst. *El principio esperanza. Tomo I* (1959). 2ª ed. Madrid, Trotta, 2007.

CEA, José Roberto. *Antología poética*. [http://www.artepoetica.net/Jose\\_Roberto\\_Cea.pdf](http://www.artepoetica.net/Jose_Roberto_Cea.pdf) 29-Abril-2015

CANALES, Tirso. “Algunas cuestiones de la generación comprometida y de su tiempo (1956-1996)” en <http://www.culturaelsalvador.co/2013/07/i-algunas-cuestiones-de-la-generacion-comprometida-y-de-su-tiempo-1956-1996/> 29-Abril-2015

CORTEZ, Beatriz. “La estética pasional en la poesía de Roque Dalton, Roger Lindo y Miguel Huezco Mixco”, en *Literaturas centroamericanas hoy: Desde la dolorosa cintura de*

*América*. Karlo Kohut y Werner Mackenbach (eds.). Frankfurt/Main, Vervuert Verlag, 2005.

DALTON, Roque. *El Salvador. Monografía*. México, Ocean Sur, 2010.

----- *Las historias prohibidas del pulgarcito* (1988). San Salvador, UCA Editores, 2013.

----- *No pronuncies mi nombre. Poesía completa*. San Salvador, Concultura, 2005.

*Diccionario de la Real Academia Española*. 22<sup>a</sup> ed. 2001. <http://www.rae.es/> (29-Abril-2015)

EMCKE, Carolin. *Literatura comprometida: para cambiar y describir el mundo*. 2014, en [http://etcheverry.info/hoja/catastro/notas/printer\\_1785.shtml](http://etcheverry.info/hoja/catastro/notas/printer_1785.shtml) (19-Agosto-2015)

*Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo-Americana*. Madrid, Espasa-Calpe, 1924. Tomo LVI

ESTEBÁÑEZ Calderón, Demetrio. *Diccionario de términos literarios* (1996) Madrid, Alianza, 2008.

FAJARDO, Alfonso. “Generaciones en la órbita de Roque Dalton”, en <http://www.contracultura.com.sv/generaciones-en-la-orbita-de-roque-dalton> (16-febrero-2016).

GILMAN, Claudia. *Entre la pluma y el fusil: Debates y dilemas del escritor revolucionario en América Latina*. Buenos Aires, Siglo veintiuno editores, 2003.

HELLER, Ágnes y Ferenc Feher. *El péndulo de la modernidad* (1994). 2ª ed. Barcelona, Península, 2000.

HESÍODO. *Los trabajos y los días*. Ciudad de México, UNAM, 2012.

LAÍN Entralgo, Pedro. *La espera y la esperanza: historia y teoría del esperar humano*. Madrid, Revista de Occidente, 1957.

LÓPEZ Vallecillos, Ítalo. *Antología poética*,  
[http://www.artepoetica.net/Italo\\_lopez\\_Vallecillos.pdf](http://www.artepoetica.net/Italo_lopez_Vallecillos.pdf) 29-Abril-2015

LOZA Macías, Manuel. “Populorum Progressio, para entender y reflexionar la encíclica”.  
<http://es.catholic.net/op/articulos/42889/populorum-progressio-para-entender-y-reflexionar-la-enciclica.html> 18-Septiembre-2015

LUJÁN, Atienza, Ángel L. *Cómo se comenta un poema*. Madrid, Síntesis, 1999.

MAGRIS, Claudio. *Utopía y desencanto: Historias, esperanzas e ilusiones de la modernidad* (1999). 3ª ed. Barcelona, Anagrama, 2004.

MARTÍNEZ Cruz, Patricia. *Taberna y otros lugares, de Roque Dalton: poesía y compromiso social*. Inédita. México. Tesis presentada para obtener el título de Maestra en Letras Latinoamericanas. Universidad Nacional Autónoma de México, 2005.

MARX, Karl y Friedrich Engels. *Manifiesto del partido comunista*. Pekín, Ediciones en lenguas extranjeras, 1964

MEDINA Núñez, Ignacio. *El Salvador: entre la guerra y la esperanza*. Guadalajara, Universidad de Guadalajara, 1990.

MENÉNDEZ Leal, Álvaro. *Antología poética*. <http://www.artepoetica.net/Alvaro.htm>

29-Abril-2015

MORENO Parada, Francisco. *El Salvador: la sociedad contra el Estado*. Guadalajara, Universidad de Guadalajara, 1994.

NERUDA, Pablo. *Canto general* (1990). 13ª ed. Madrid, Cátedra, 2011.

SARTRE, Jean Paul. *¿Qué es la literatura?* (1948). Trad. Aurora Bernárdez. Madrid-Buenos Aires, Losada, 2003.

SOLÍS, Armando. *Roque Dalton: un disparo a la izquierda del corazón*. San Salvador, Universidad Francisco Gavidia, 2005.

SUÁREZ, Luis. “La Segunda Declaración de La Habana: Manifiesto Comunista de la Revolución latinoamericana”. <http://www.cubadebate.cu/especiales/2012/02/06/la-segunda-declaracion-de-la-habana-manifiesto-comunista-de-la-revolucion-latinoamericana/> 17-agosto-2015

TORUÑO, Juan Felipe. *Desarrollo literario de El Salvador*. San Salvador, Editorial del Ministerio de Cultura, 1958.

VELIS, Alfonso. “José María Cuéllar en el tiempo Piedra de toque del grupo literario piedra y siglo (1967)”, en <http://www.diariocolatino.com/jose-maria-cuellar-en-el-tiempo-piedra-de-toque-del-grupo-literario-piedra-y-siglo-1967/> 16-febrero-2016

WILLIAMS, Raymond. *Marxismo y literatura*. Badalona, Península, 1980.